

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

	I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF) nr. 602/98 af 9. marts 1998 om inddragelse af de mindst udviklede lande under forordning (EF) nr. 3281/94 og nr. 1256/96 vedrørende fællesskabsarrangementerne med generelle toldpræferencer		1
		Kommissionens forordning (EF) nr. 603/98 af 17. marts 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	17
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 604/98 af 17. marts 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 3665/87 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordninger for landbrugsprodukter		19
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 605/98 af 17. marts 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 1164/89 om gennemførelsesbestemmelser for støtte til spindhør og hamp		21
		Kommissionens forordning (EF) nr. 606/98 af 17. marts 1998 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egneret bomuld og af forskuddet	23
		Kommissionens forordning (EF) nr. 607/98 af 17. marts 1998 om fastsættelse af repræsentative priser og tillægsimporttold for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95	25
*	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/6/EF af 16. februar 1998 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på forbrugsvarer		27
*	Erklæring fra Kommissionen		31
*	Erklæring fra Kommissionen		31

Kommissionen

98/212/EF:

- * Kommissionens beslutning af 16. april 1997 om Italiens støtte til Enirisorse SpA ⁽¹⁾ 32

98/213/EF:

- * Kommissionens beslutning af 9. marts 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår sæt til indervægge ⁽¹⁾ 41

98/214/EF:

- * Kommissionens beslutning af 9. marts 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår bærende konstruktionsdele af metal og tilbehør ⁽¹⁾ 46

98/215/EF:

- * Kommissionens afgørelse af 13. marts 1998 om oprettelse af et rådgivende udvalg for andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde ⁽¹⁾ 51

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 602/98

af 9. marts 1998

om inddragelse af de mindst udviklede lande under forordning (EF) nr. 3281/94 og nr. 1256/96 vedrørende fællesskabsarrangementerne med generelle toldpræferencer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 3281/94 af 19. december 1994 om anvendelse af et flerårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1995-1998 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾ etableres der en gunstigere toldordning for de mindst udviklede lande;

ved artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 1256/96 af 20. juni 1996 om anvendelse af et flerårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1999 for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽²⁾ etableres der en gunstigere toldordning for de mindst udviklede lande;

på ministermødet i Singapore i december 1996 forpligtede Verdenshandelsorganisationens medlemslande sig til at iværksætte en handlingsplan med det formål at give de mindst udviklede lande bedre adgang til at afsætte varer på medlemslandenes markeder;

med udgangspunkt i en meddelelse, som Kommissionen forelagde den 16. april 1997, konkluderede Rådet den 2. juni 1997, at det ville være formålstjenligt at realisere det i Singapore opstillede mål på den måde, at de mindst udviklede lande, der ikke er medlem af fjerde AVS-EF-konvention, får adgang til de samme fordele som de lande, der allerede er medlem af nævnte konvention;

for så vidt angår industrivarer indebærer en sådan behandling, at alle varer, for hvilke der i fjerde AVS-EF-konvention gives toldfritagelse, henføres under arrangementet med generelle toldpræferencer, også selv om de for tiden ikke omfattes af dette arrangement;

for så vidt angår landbrugsprodukter får de mindst udviklede lande mulighed for at nyde godt af arrangementet for produkter, for hvilke der i fjerde AVS-EF-konvention gælder toldnedsættelse, på den måde at en af de præferencetoldsatser, der er anført i artikel 2 i forordning (EF) nr. 1256/96, bringes i anvendelse afhængigt af, hvor stor en nedsættelse der er fastsat i nævnte konvention; dette gælder dog ikke produkter, for hvilke der i nævnte konvention er fastsat toldkontingenter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De varer, der er anført i bilag I til denne forordning, inddrages under det arrangement, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3281/94.

Artikel 2

Det arrangement, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1256/96, suppleres ved, at der for de varer, der er anført i bilag II til nærværende forordning, indføres en præferencetold af samme størrelse som en af de sats, der er fastsat i artikel 2 i forordning (EF) nr. 1256/96, afhængigt af hvor følsomme de pågældende varer er.

Artikel 3

Listerne over de mindst udviklede lande og territorier i bilag IV til forordning (EF) nr. 3281/94 og nr. 1256/96 ændres således:

- i bilag IV til forordning (EF) nr. 3281/94 indsættes »330 Angola« efter »328 Burundi«, og »391 Botswana« og »817 Tonga« udgår
- i bilag IV til forordning (EF) nr. 1256/96 udgår »391 Botswana« og »817 Tonga«.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Den anvendes fra den 1. januar 1998.

⁽¹⁾ EFT L 348 af 31. 12. 1994, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 998/97 (EFT L 144 af 4. 6. 1997, s. 13).

⁽²⁾ EFT L 160 af 29. 6. 1996, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2448/96 (EFT L 333 af 21. 12. 1996, s. 12).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. marts 1998.

På Rådets vegne

G. BROWN

Formand

BILAG I

FORTEGNELSE OVER PRODUKTER NÆVNT I ARTIKEL 1⁽¹⁾

KN-kode	Varebeskrivelse
(1)	(2)
	Salt (herunder bordsalt og denatureret salt) og ren natriumchlorid, også opløst i vand eller tilsat stoffer, der modvirker sammenklumpning eller letter fordelingen:
2501 00 31	— Varer til kemisk omdannelse (spaltning) i natrium og chlor til fremstilling af andre varer ⁽²⁾
2501 00 51	— Denaturerede varer samt varer bestemt til anden industriel brug (herunder raffinering), bortset fra konservering eller fremstilling af næringsmidler til mennesker eller dyr ⁽²⁾
2501 00 91	— Salt egnet til menneskeføde
2501 00 99	— Andre varer
2503 00 90	Svovl af enhver art, undtagen sublimeret, fædet og kolloid svovl
2516 12 10	Granit, kun tilskåret, ved savning eller på anden måde, til blokke eller plader af kvadratisk eller rektangulær form, af tykkelse 25 cm og derunder
2516 22 10	Sandsten, kun tilskåret, ved savning eller på anden måde, til blokke eller plader af kvadratisk eller rektangulær form, af tykkelse 25 cm og derunder
2516 90 10	Porfyr, syenit, lava, basalt, gneis, trakyt og lignende hårde sten, kun tilskåret, ved savning eller på anden måde, til blokke eller plader af kvadratisk eller rektangulær form, af tykkelse 25 cm og derunder
2518 20 00	Brændt dolomit
2518 30 00	Agglomeret dolomit
2530 40 00	Naturlig jernglimmer
2804 61 00	Silicium
2804 69 00	
2805 11 00	Alkalimetaller
2805 19 00	
2805 21 00	Alkaliske jordarters metaller
2805 22 00	
2805 30	Sjældne jordarter, metaller, scandium og yttrium, også indbyrdes blandede eller legerede
2805 40 10	Kviksølv, i flasker af nettovægt 34,5 kg (standardvægt) og med en fob-værdi pr. flaske på 224 ECU eller derunder
2818 20 00	Aluminiumoxid, bortset fra kunstig korund
2818 30 00	Aluminiumhydroxid
ex 2844 30 11	Sintrede keramiske metaller, ubearbejdet, affald og skrot af uran med formindsket indhold af U 235
2844 30 19	Uran med formindsket indhold af U 235; legeringer, dispersioner, keramiske stoffer og blandinger med indhold af uran med formindsket indhold af U 235 eller forbindelser af dette stof, undtagen herunder sintrede keramiske metaller (cermets)
ex 2844 30 51	Sintrede keramiske metaller (cermets), affald og skrot af thorium
2845 10 00	Tungt vand (deuteriumoxid)
2845 90 10	Deuterium og andre forbindelser af deuterium; hydrogen og forbindelser deraf, beriget med deuterium; blandinger og opløsninger med indhold af disse stoffer
2905 43 00	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
3201 20 00	Mimosabarkekstrakt
3201 90 20	Sumakekstrakt, valoneaekstrakt, egetrækstrakt eller kastanjetrækstrakt

⁽¹⁾ Med forbehold af reglerne om fortolkning af den kombinerede nomenklatur betragtes ordlyden af varebeskrivelsen kun som værende retningsgivende, da præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes rækkevidde. Hvor der optræder et »ex« foran KN-koden, fastlægges præferenceordningen både på grundlag af KN-kodens rækkevidde og på grundlag af den tilsvarende beskrivelses rækkevidde.

⁽²⁾ Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

(1)	(2)
ex 3201 90 90	Garvestofekstrakter af eukalyptus
ex 3201 90 90	Garvestofekstrakter af gambirbusken og myrobalanfrugter
ex 3201 90 90	Andre vegetabiliske garvestofekstrakter
3502 11 90	Tørret ægalbumin (som blade, flager, krystaller, pulvere osv.)
3502 19 90	Andre varer (ægalbumin)
3502 20 91	Tørret mælkealbumin (lactalbumin) (som blade, flager, krystaller, pulvere osv.)
3502 20 99	Andre varer (lactalbumin)
3502 90 70	Andre albuminer
3505 10 10	Dextrin
3505 10 90	Anden modificeret stivelse, undtagen esterificeret eller etherificeret stivelse
3505 20	Lim
3809 10	Efterbehandlingsmidler, acceleratorer til farvning eller til fiksering af farvestoffer samt andre produkter og præparater af den art, der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet, på basis af stivelse eller stivelsesprodukter:
3824 60	Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44
4104 10 91	Andet læder, kun garvet
4105 11 91	Andet læder, ikke spaltet
4105 11 99	Andet læder, spaltet
4105 12	Læder af fåre- og lammeskind, uden uld, undtagen læder henhørende under pos. 4108 eller 4109, garvet eller eftergarvet, men ikke yderligere beredt, også spaltet, forgarvet på anden måde
4105 19	Andet læder af fåre- og lammeskind, uden uld
4106 11 90	Læder af gede- eller gedekidskind, uden hår, undtagen læder henhørende under pos. 4108 eller 4109, garvet eller eftergarvet, men ikke yderligere beredt, også spaltet, vegetabilisk forgarvet, undtagen skind af indiske geder
4106 12 00	Læder af gede- eller gedekidskind, uden hår, undtagen læder henhørende under pos. 4108 eller 4109, garvet eller eftergarvet, men ikke yderligere beredt, også spaltet, forgarvet på anden måde
4106 19 00	Andet læder af gede- eller gedekidskind, uden hår
4107 10 10	Læder af svin, uden hår, undtagen varer henhørende under pos. 4108 eller 4109, kun garvet
4107 29 10	Læder af reptiler, ikke vegetabilisk forgarvet, kun garvet
4107 90 10	Læder af andre dyr, uden hår, kun garvet
4403 10 10	Ledningsmaster af nåletræ, imprægnerede, af længde 6 m og derover, men ikke over 18 m, og med en omkreds i den tykkeste ende på over 45 cm, men ikke over 90 cm
4501	Naturkork, rå eller groft bearbejdet; korkaffald; knust, granuleret eller pulveriseret kork
5001 00 00	Kokoner, anvendelige til afhaspning
5002 00 00	Naturesilke, usnoet eller kun svagt snoet
5105	Uld samt fine eller grove dyrehår, kartet eller kæmmet (herunder kæmmet uld i småstykker)
5203 00 00	Bomuld, kartet eller kæmmet
	Ulegeret råjern med indhold af phosphor på 0,5 vægtprocent og derunder:
7201 10 11	— Med indhold af mangan på 0,4 vægtprocent og derover, med indhold af silicium på 1 vægtprocent og derunder (EKSF)
7201 10 19	— Med indhold af mangan på 0,4 vægtprocent og derover, med indhold af silicium på over 1 vægtprocent (EKSF)
7201 10 30	— Med indhold af mangan på 0,1 vægtprocent og derover, men under 0,4 vægtprocent (EKSF)
7201 20 00	Ulegeret råjern med indhold af phosphor på over 0,5 vægtprocent (EKSF)
7201 50 90	Legeret råjern, spejljern, uden indhold af titan på 0,3 vægtprocent og derover, men ikke over 1 vægtprocent, og af vanadium på 0,5 vægtprocent og derover, men ikke over 1 vægtprocent

(1)	(2)
7203	Jern- og stålprodukter fremstillet ved direkte reduktion af jernmalm eller andre porøse jern- og stålprodukter, i klumper, piller (pellets) eller lignende former; jern af renhed mindst 99,94 vægtprocent, i klumper, piller (pellets) eller lignende former
7204 50 90	Ingots af omsmeltet jern- og stålaffald, ikke af legeret stål
7206	Jern og ulegeret stål, i ingots eller andre ubearbejdede former, undtagen jern henhørende under pos. 7203
7218 10 00	Rustfrit stål i ingots eller andre ubearbejdede former (EKSF)
7224 10 00	Andet legeret stål i ingots eller andre ubearbejdede former (EKSF)
7601	Ubearbejdet aluminium, ulegeret
7602 00 19	Andet affald og skrot af aluminium (herunder kasserede emner fra fabrikation)
	Ubearbejdet bly:
7801 10 00	— Raffineret bly
7801 91 00	— Med antimon, beregnet efter vægt, som den væsentligste anden bestanddel
7801 99 91	— Blylegeringer
7801 99 99	— Andre varer
7901	Ubearbejdet zink
7903	Støv, pulver og flager, af zink
8101 10 00	Pulver af wolfram
8101 91	Ubearbejdet wolfram, herunder kun sintrede stænger; affald og skrot
8102 10 00	Pulver af molybden
8102 91	Ubearbejdet molybden, herunder kun sintrede stænger; affald og skrot
8103 10	Ubearbejdet tantal, herunder kun sintrede stænger; affald og skrot; pulver
8104 11 00	Ubearbejdet magnesium, med indhold af magnesium på mindst 99,8 vægtprocent
8104 19 00	Andre varer
8107 10	Ubearbejdet cadmium; affald og skrot; pulver
8108 10	Ubearbejdet titan; affald og skrot; pulver
8109 10	Ubearbejdet zirconium; affald og skrot; pulver
8110 00 11	Ubearbejdet antimon, pulver
8110 00 19	Affald og skrot
8111 00 11	Ubearbejdet mangan, pulver
8111 00 19	Affald og skrot
8112 20 31	Chrom, ubearbejdet, pulver, med undtagelse af chromlegeringer med indhold af nikkel på over 10 vægtprocent
8112 20 39	Affald og skrot
8112 30 20	Germanium, ubearbejdet, pulver
8112 30 40	Affald og skrot
8112 40 11	Vanadium, ubearbejdet, pulver
8112 40 19	Affald og skrot
8112 91 10	Hafnium (celtium)
8112 91 31	Niobium (colombium), rhenium, ubearbejdet, pulver
8112 91 39	Affald og skrot
8112 91 50	Affald og skrot
8112 91 81	Indium
8112 91 89	Gallium, thallium
	Sintrede keramiske metaller (cermets):
8113 00 20	Ubearbejdet
8113 00 40	Affald og skrot

BILAG II

FORTEGNELSE OVER PRODUKTER NÆVNT I ARTIKEL 2 ⁽¹⁾

DEL 1

Meget følsomme varer

KN-kode	Varebeskrivelse
	Svin, levende:
	– Andre varer:
	– – Af vægt under 50 kg:
0103 91 10 (a)	– – – Tamsvin
	– – Af vægt 50 kg og derover:
	– – – Tamsvin:
0103 92 11 (a)	– – – – Søer, som har faret mindst én gang, og som vejer 160 kg eller derover
0103 92 19 (a)	– – – – Andre varer
0105 (a)	Fjerkræ, dvs. høns af arten <i>Gallus domesticus</i> , ænder, gæs, kalkuner og perlehøns, levende
	Svinefedt, uden kødindhold, og fjerkræfedt, ikke udsmetet eller på anden måde ekstraheret, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget:
0209 00 90 (a)	– Fedt af fjerkræ
	Kød og spiseligt slagteaffald, saltet, i saltlage, tørret eller røget; spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald:
	– andre varer, herunder spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald:
	– – Slagteaffald:
	– – – Andre varer:
	– – – – Lever af fjerkræ:
0210 90 71 (b)	– – – – – Lever af overfedede gæs og ænder »foies gras«, saltede eller i saltlage
0210 90 79 (b)	– – – – – Andre varer
	Mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler:
0401 10 (a)	– Med fedtindhold på 1 vægtprocent og derunder
0401 20 (a)	– Med fedtindhold på over 1 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent
0401 30 (a)	– Med fedtindhold på over 6 vægtprocent

(1) Med forbehold af reglerne om fortolkning af den kombinerede nomenklatur betragtes ordlyden af varebeskrivelsen kun som værende retningsgivende, da præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes rækkevidde. Hvor der optræder et »ex« foran KN-koden, fastlægges præferenceordningen både på grundlag af KN-kodens rækkevidde og på grundlag af den tilsvarende beskrivelses rækkevidde.

KN-kode	Varebeskrivelse
	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao:
	– Yoghurt:
117 0403 10 11 (a) 0403 10 13 (a) 0403 10 19 (a) 0403 10 31 (a) 0403 10 33 (a) 0403 10 39 (a)	– – Ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao
120	– Andre varer:
	– – Ikke aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao:
126 0403 90 11 (a) 0403 90 13 (a) 0403 90 19 (a) 0403 90 31 (a) 0403 90 33 (a) 0403 90 39 (a)	– – – I pulverform, som granulat eller i anden fast form
0403 90 51 (a) 0403 90 53 (a) 0403 90 59 (a) 0403 90 61 (a) 0403 90 63 (a) 0403 90 69 (a)	– – – Andre varer
0404 (a)	Valle, også koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler; varer bestående af naturlige mælkebestanddele, også tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke andetsteds tariferet
	Smør og andre mælkefedtstoffer, smørbare mælkefedtprodukter:
0405 10 (a)	– Smør
	– Smørbare mælkefedtprodukter:
0405 20 90 (a)	– – Med fedtindhold på over 75 % men under 80 %
0405 90 (a)	– Andre varer
	Fugleæg med skal, friske, konserverede eller kogte:
153	– Æg af fjerkræ:
0407 00 11 (a) 0407 00 19 (a)	– – Til udrugning (!)
0407 00 30 (a)	– – Andre varer

(!) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

KN-Kode	Varebeskrivelse	
	Fugleæg uden skal samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler:	
	– Æggeblommer:	
	– – Tørrede:	
0408 11 80 (a)	– – – Andre varer	
	– – Andre varer:	
	– – – Andre varer:	
0408 19 81 (a)	– – – – Flydende	
0408 19 89 (a)	– – – – I andre tilfælde, også frosne	
	– Andre varer:	
	– – Tørrede:	
0408 91 80 (a)	– – – I andre tilfælde	
	– – I andre tilfælde:	
0408 99 80 (a)	– – – I andre tilfælde	
	Skalotteløg, hvidløg og andre spiseløg samt porrer og andre Alliumarter, friske eller kølede:	
ex 0703 20 00 (b)	– Hvidløg	Nedsættelsen gælder fra 1. 6. til 31. 1.
	Agurker og asier, friske eller kølede:	
ex 0707 00 05 (b)	– Agurker (undtagen drueagurker), af længde over 15 cm	Nedsættelsen gælder fra 1. 11. til 15. 5.
0707 00 90 (b)	– Drueragurker	
	Andre grøntsager, friske eller kølede:	
ex 0709 10 00 (c)	– Artiskokker	Nedsættelsen gælder fra 1. 1. til 30. 6.
	– Svampe og trøfler:	
0709 52 00 (b)	– – Trøfler	
	Abrikoser, kirsebær, ferskner (herunder nektariner), blommer og slåen, friske:	
ex 0809 10 00 (b)	– Abrikoser	Nedsættelsen gælder fra 1. 6. til 31. 7.
ex 0809 30 (b)	– Ferskner, herunder nektariner	Nedsættelsen gælder fra 11. 6. til 30. 9.
	– Blommer og slåen:	
ex 0809 40 05 (b)	– – Blommer	Nedsættelsen gælder fra 11. 6. til 30. 9.
	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug:	
	– Hvedemel:	
1101 00 11 (a)	– – Af hård hvede	
1101 00 15 (a)	– – Af blød hvede og spelt	
1101 00 90 (a)	– Mel af blandsæd af hvede og rug	
	Mel af korn, undtagen hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug:	
1102 10 00 (a)	– Rugmel	

KN-kode	Varebeskrivelse	
	Gryn og groft mel samt pellets af korn:	
	– Gryn og groft mel:	
1103 11 (a)	– – Af hvede	
	– Pellets:	
1103 21 00 (a)	– – Af hvede	
	Johannesbrød, tang og andre alger, sukkerroer og sukkerrør, friske, kølede, frosne eller tørrede, også formalede; frugtsten og -kerner samt andre vegetabiliske produkter (herunder ikke-brændte cikorieodder af arten <i>Cichorium intybus sativum</i>), af den art, der hovedsagelig anvendes til menneskeføde, ikke andetsteds tariferet:	
	– Andre varer:	
1212 91 (a)	– – Sukkerroer	
1212 92 00 (a)	– – Sukkerrør	
	Fedt af svin og fjerkræ, bortset fra fedt henhørende under pos. 0209 eller 1503:	
	– Fedt af svin:	
1501 00 19 (a)	– – I andre tilfælde	
	Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede:	
	– Homogeniserede tilberedninger:	
ex 1602 10 00 (b)	– – Af kød af svin, hornkvæg, får og geder	
	– Af lever fra dyr af enhver art:	
	– – Andre varer:	
ex 1602 20 90 (b)	– – – Af svin, hornkvæg, får og geder	
	– Af svin:	
	– – Skinke og stykker deraf:	
1602 41 10 (a)	– – – Af tamsvin	
	– – Bov og stykker deraf:	
1602 42 10 (a)	– – – Af tamsvin	
	– – Andre varer, herunder blandinger:	
1602 49 11 (a)	– – – Af tamsvin	
1602 49 13 (a)		
1602 49 15 (a)		
1602 49 19 (a)		
1602 49 30 (a)		
1602 49 50 (a)		
	– Andre varer, herunder varer tilberedt af blod fra dyr af enhver art:	
	– – Varer tilberedt af blod fra dyr af enhver art:	
ex 1602 90 10 (b)	– – – Varer tilberedt af blod fra hornkvæg og svin	
	– – Andre varer:	
	– – – Andre varer:	
1602 90 51 (a)	– – – – Med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin	

KN-kode	Varebeskrivelse	
	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel:	
1702 11 00 (a)	– Lactose og lactosesirup	
1702 19 00 (a)	– Ahornsukker og ahornsirup:	
1702 20 10 (a)	– – Ahornsukker i fast form med tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer	
1702 20 90 (b)	– – Andre varer	
	– Glucose og glucosesirup, uden indhold af fructose eller med et fructoseindhold i tør tilstand på under 20 vægtprocent:	
1702 30 10 (a)	– – Isoglucose	
	– Glucose og glucosesirup, med et fructoseindhold i tør tilstand på 20 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent:	
1702 40 10 (a)	– – Isoglucose	
1702 60 (a)	– Anden fructose og fructosesirup, med et fructoseindhold i tør tilstand på over 50 vægtprocent	
	– Andre varer, herunder invertsukker:	
1702 90 30 (a)	– – Isoglucose	
1702 90 60 (a)	– – Kunsthonning, også blandet med naturlig honning	
	– – Karamel:	
1702 90 71 (a)	– – – Med et saccharoseindhold i tør tilstand på 50 vægtprocent og derover	
	– – – I andre tilfælde:	
1702 90 75 (a)	– – – – I form af pulver, også agglomereret	
1702 90 80 (a)	– – Inulinsirup	
1702 90 99 (a)	– – Andre varer	
	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:	
	– Andre varer:	
	– – Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer:	
2106 90 30 (a)	– – – Af isoglucose	
	– – – I andre tilfælde:	
2106 90 51 (a)	– – – – Af lactose	
2106 90 59 (a)	– – – – Andre varer	
	Tilberedninger af den art, der anvendes som dyrefoder:	
	– Hunde- og kattefoder, i pakninger til detailsalg:	
	– – Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, maltodextrin, maltodextrinsirup og andre maltodextrinopløsninger henhørende under pos. 1702 30 51 til 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 og 2106 90 55, eller mælkeprodukter:	
	– – – Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger eller maltodextrin, maltodextrinsirup og andre maltodextrinopløsninger:	

KN-kode	Varebeskrivelse	
	<ul style="list-style-type: none"> — — — — Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder: 	
2309 10 15 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent 	
2309 10 19 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 75 vægtprocent og derover 	
	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af stivelse på over 10 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent: 	
2309 10 39 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover 	
	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af stivelse på over 30 vægtprocent: 	
2309 10 59 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover 	
2309 10 70 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — Uden indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger eller maltodextrin, maltodextrinsirup og andre maltodextrinopløsninger, men med indhold af mælkeprodukter 	
	<ul style="list-style-type: none"> — Andre varer: 	
	<ul style="list-style-type: none"> — — Andre varer: 	
	<ul style="list-style-type: none"> — — — Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, maltodextrin, maltodextrinsirup og andre maltodextrinopløsninger henhørende under pos. 1702 30 51 til 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 og 2106 90 55 eller mælkeprodukter: 	
	<ul style="list-style-type: none"> — — — — Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger eller maltodextrin, maltodextrinsirup og andre maltodextrinopløsninger: 	
	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder: 	
2309 90 35 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent 	
2309 90 39 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 75 vægtprocent og derover 	
	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af stivelse på over 10 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent: 	
2309 90 49 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover 	
	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af stivelse på over 30 vægtprocent: 	
2309 90 59 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover 	
2309 90 70 (a)	<ul style="list-style-type: none"> — — — — Uden indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger eller maltodextrin, maltodextrinsirup og andre maltodextrinopløsninger, men med indhold af mælkeprodukter 	

DEL 2

Følsomme varer

KN-kode	Varebeskrivelse
	Hornkvæg, levende:
0102 90 (b)	– Andre varer
0201 (b) (1)	Kød af hornkvæg, fersk eller kølet
0202 (b) (1)	Kød af hornkvæg, frosset
	Kød og spiseligt slagteaffald, saltet, i saltlage, tørret eller røget; spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald:
0210 20 (b)	– Kød af hornkvæg
	– Stivelse, inulin:
1108 14 00 (a)	– – Maniokstivelse
	– – Anden stivelse:
	– – – Anden stivelse:
ex 1108 19 90 (a)	– – – – Anden stivelse, med undtagelse af arrow-root
1109 00 00 (a)	Hvedegluten, også tørret
	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel:
	– Andre varer, herunder invertsukker:
	– – Karamel:
	– – – I andre tilfælde:
1702 90 79 (a)	– – – – I andre tilfælde
	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:
	– Andre varer:
	– – Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer:
	– – – I andre tilfælde:
2106 90 55 (a)	– – – – Af glucose eller maltodextrin
	Restprodukter fra stivelsesfremstilling og lignende restprodukter, roeffald, bagasse og andre affaldsprodukter fra sukkerfremstilling, samt mask, bæreme og andre restprodukter fra øl- eller alkoholfremstilling, også i form af pellets:
	– Restprodukter fra stivelsesfremstilling og lignende restprodukter:
	– – Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med proteinindhold, beregnet på grundlag af tørstofindhold på:
2303 10 11 (a)	– – – Over 40 vægtprocent

(1) Hvis indførslen i EF af oksekød henhørende under pos. 0201 og 0202 med oprindelse i et af de lande, der er nævnt i bilag IV til forordning (EF) nr. 1256/96, i løbet af et år overstiger en mængde, der svarer til indførslen i EF i løbet af det år, regnet fra 1969 til 1974, hvor der har været den største indførsel i EF af varer med den pågældende oprindelse, forhøjet med en årlig vækstrate på 7 %, bortfalder fordelene ved toldfritagelsen helt eller delvis for varer af den pågældende oprindelse.

KN-kode	Varebeskrivelse	
2309 90 31 (a)	<p>Tilberedninger, af den art, der anvendes som dyrefoder:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Andre varer: – – I andre tilfælde: – – – Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, maltodextrin, maltodextrinsirup og andre maltodextrinopløsninger henhørende under pos. 1702 30 51 til 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 og 2106 90 55, eller mælkeprodukter: – – – – Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger eller maltodextrin, maltodextrinsirup og andre maltodextrinopløsninger: – – – – – Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder: – – – – – Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent 	

DEL 3

Delvis følsomme varer

KN-kode	Varebeskrivelse	
0805 10 (b) ex 0805 20 (b)	<p>Citrusfrugter, friske eller tørrede:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Appelsiner og pomeranser – Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter 	Nedsættelsen gælder fra 1. 11. til udgangen af februar

DEL 4

Ikke-følsomme varer

KN-kode	Varebeskrivelse	
0204 10 00 (b) 0204 21 00 (b) 0204 22 (b) 0204 23 00 (b) 0204 30 00 (b) 0204 41 00 (b) 0204 42 (b) 0204 43 (b) 0204 50 (b)	<p>Kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Hele og halve kroppe af lam, fersk eller kølet – Andet kød af får, fersk eller kølet – Hele og halve kroppe af lam, frosset – Andet kød af får, frosset – Kød af geder 	

KN-kode	Varebeskrivelse	
0206 10 95 (b)	<p>Spiseligt slagteaffald af hornkvæg, svin, får, geder, heste, æsler, muldyr eller mulæsler, fersk, kølet eller frosset:</p> <p>– Af hornkvæg, frisk eller kølet:</p> <p>– – I andre tilfælde:</p> <p>– – – Nyretap og mellemgulv</p> <p>– Af hornkvæg, frosset:</p> <p>– – Andre tilfælde:</p> <p>– – – I andre tilfælde:</p>	
0206 29 91 (b)	<p>– – – – Nyretap og mellemgulv</p>	
0208 90 50 (b)	<p>Andet kød og spiseligt slagteaffald, fersk, kølet eller frosset:</p> <p>– Andre varer:</p> <p>– – Af hvaler og sæler</p>	
0210 12 90 (b)	<p>Kød og spiseligt slagteaffald, saltet, i saltlage, tørret eller røget; spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald:</p> <p>– Svinekød:</p> <p>– – Brystflæsk og stykker deraf:</p> <p>– – – Af andre svin</p>	
0210 90 41 (b)	<p>– Andre varer, herunder spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald:</p> <p>– – Spiseligt slagteaffald:</p> <p>– – – Af hornkvæg:</p>	
0210 90 90 (b)	<p>– – – – Nyretap og mellemgulv</p> <p>– – Spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald</p>	
ex 0703 20 00 (b)	<p>Skalotteløg, hvidløg og andre spiseløg samt porrer og andre alliumarter, friske eller kølede:</p> <p>– Hvidløg</p>	Nedsættelsen gælder fra 1. 2. til 31. 5.
ex 0707 00 05 (b)	<p>Agurker og asier, friske eller kølede:</p> <p>– Af længde ikke over 15 cm</p>	Nedsættelsen gælder fra 1. 11. til 15. 5.
ex 0709 10 00 (b)	<p>Andre grøntsager, friske eller kølede:</p> <p>– Artiskokker</p>	Nedsættelsen gælder fra 1. 11. til 31. 12.
	<p>Maniokrod, arrowroot, saleprod, jordskokker, søde kartofler og lignende rødder og rødknolde med stort indhold af stivelse eller inulin, friske, kølede, frosne eller tørrede, hele eller snittede, også i form af pellets; marv af sagopalmer:</p> <p>– Maniokrod:</p> <p>– – Andre varer:</p>	

KN-kode	Varebeskrivelse	
0714 10 91 (a)	<ul style="list-style-type: none"> – – – Af den art, der anvendes til menneskeføde, i pakninger af nettovægt ikke over 28 kg, enten friske og hele, eller frosne og uden skræl, også snittede – Andre varer: – – Arrowroot, saleprod og lignende rødder med stort indhold af stivelse: – – – Af den art, der anvendes til menneskeføde, i pakninger af nettovægt ikke over 28 kg, enten friske og hele, eller frosne og uden skræl, også snittede: 	
ex 0714 90 11 (a)	<ul style="list-style-type: none"> – – – – Rødder af arrowroot – – – I andre tilfælde: 	
ex 0714 90 19 (a)	<ul style="list-style-type: none"> – – – – Rødder af arrowroot <p>Druer, friske eller tørrede:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Tørrede: – – I andre tilfælde: 	
0806 20 92 (b)	<ul style="list-style-type: none"> – – – Sultanas <p>Hvede og blandsæd af hvede og rug:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Andre varer: 	
1001 90 10 (b)	<ul style="list-style-type: none"> – – Spelt til udsæd (*) <p>Mel og pulver af tørrede bælgfrugter henhørende under pos. 0713, af marv af sagopalmer eller af rødder eller rodknolde henhørende under pos. 0714; eller af varer henhørende under kapitel 8:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Af marv af sagopalmer, af rødder eller af rodknolde henhørende under pos. 0714: – – Denatureret (*): 	
ex 1106 20 10 (a)	<ul style="list-style-type: none"> – – – Mel af arrowroot – – Andre varer: 	
ex 1106 20 90 (a)	<ul style="list-style-type: none"> – – – Mel af arrowroot <p>Stivelse, inulin:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Stivelse: – – Anden stivelse: – – – Andre varer: 	
ex 1108 19 90 (a)	<ul style="list-style-type: none"> – – – – Stivelse af arrowroot <p>Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Fedtstoffer og olier af havpattedyr, samt fraktioner deraf: – – Faste fraktioner: 	

(*) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

KN-kode	Varebeskrivelse	
1504 30 11 (b)	- - - Hvalolie Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede: - Andre varer, herunder varer tilberedt af blod fra dyr af enhver art: - - Andre varer: - - - Andre varer: - - - - I andre tilfælde: - - - - - I andre tilfælde: - - - - - - Af får og geder: - - - - - - - Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt; blandinger af sådant kød eller slagteaffald med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald:	
1602 90 72 (b)	- - - - - - - Af får	

(a) Nedsættelsen anvendes på specifik told.

(b) Nedsættelsen anvendes på værditold.

(c) Nedsættelsen anvendes på specifik told og på værditold.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 603/98

af 17. marts 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. marts 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 17. marts 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	204	67,6
	212	108,6
	624	189,5
	999	121,9
0707 00 05	052	139,4
	999	139,4
0709 10 00	220	166,5
	999	166,5
0709 90 70	052	111,8
	204	102,9
	999	107,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	59,6
	204	33,6
	212	43,1
	600	45,6
	624	50,3
	999	46,4
0805 30 10	052	79,4
	600	75,1
	999	77,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	44,8
	060	39,9
	388	111,7
	400	102,5
	404	104,3
	508	103,3
	512	85,7
	524	102,0
	528	73,2
	720	108,1
	999	87,5
	0808 20 50	052
388		70,0
400		102,2
512		70,8
528		83,5
999		92,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 604/98

af 17. marts 1998

om ændring af forordning (EØF) nr. 3665/87 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionser for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 11, samt de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

Varer henhørende under KN-kode 1901 90 91, 2101 12 92 og 2101 20 92 har det til fælles, at de kan fremstilles med et stort indhold af mejeriprodukter, som udgør den væsentligste andel af råvareomkostningerne; ved udførsel af disse varer kan der ydes restitutioner for visse anvendte landbrugsprodukter; varerne kan indføres til Fællesskabet fra visse præferencetredjelande, uden at der opkræves importtold;

der bør derfor træffes foranstaltninger, som forhindrer, at samhandelen fordrejes;

sådanne foranstaltninger er fastsat i artikel 15, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionser for landbrugsprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2114/97⁽⁴⁾; de vil også kunne anvendes for de pågældende varer; varerne bør derfor anføres på listen over følsomme produkter i bilag V;

for at forenkle bestemmelserne bør man også afskaffe visse meddelelser, der er fastsat i artikel 49 i forordning (EØF) nr. 3665/87, og som ikke mere anses nødvendige for den korrekte forvaltning af ordningen med eksportrestitutionser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelser fra alle berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3665/87 foretages følgende ændringer:

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 295 af 29. 10. 1997, s. 2.

1) I bilag V, del VII, indsættes følgende linjer inden pos. 3505 10 10:

»1901 90 91 — — — Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af saccharose (herunder invert sukker) på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent, bortset fra tilberedte næringsmidler i pulverform fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404

2101 12 92 — — — Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentrater af kaffe

2101 20 92 — — — På basis af ekstrakter, essenser eller koncentrater af te eller maté«.

2) Artikel 49 affattes således:

»*Artikel 49*

Medlemsstaterne sender:

— straks Kommissionen meddelelse om de tilfælde, hvor artikel 5, stk. 1, litra a), har fundet anvendelse; Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom

— Kommissionen oplysninger om de mængder for hver tolvcifret kode, der er udført uden eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 2a, stk. 1, andet afsnit, første led, artikel 3a og artikel 43. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre, at oplysningerne indsendes i løbet af den anden måned efter den måned, hvor toldformaliteterne ved udførsel blev afsluttet.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1, nr. 1, anvendes for de udførsler, for hvilke udførselsangivelserne blev antaget fra datoen for forordningens ikrafttrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 605/98

af 17. marts 1998

om ændring af forordning (EØF) nr. 1164/89 om gennemførelsesbestemmelser for støtte til spindhør og hamp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1308/70 af 29. juni 1970 om den fælles markedsordning for hør og hamp⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 619/71 af 22. marts 1971 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til hør og hamp⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 154/97⁽⁴⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er i artikel 5, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1164/89⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2289/97⁽⁶⁾, fastsat en frist for indgivelse af erklæringer om tilsåede arealer; for at forbedre kontrollen af arealerne og den kontrol af høstdatoerne, der er fastsat i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 619/71, bør medlemsstaten kunne fastsætte en tidligere dato end førnævnte frist; der bør foretages en harmonisering med andre sektorer af den gradvise nedsættelse af støtten i tilfælde af, at fristen for indgivelse af erklæringer om tilsåede arealer overskrides;

forordning (EØF) nr. 1164/89 indeholder i bilag A en liste over hørsorter, der hovedsagelig er bestemt til fiberproduktion; nogle nye hørsorter, der hovedsagelig er bestemt til fiberproduktion, er opført i den fælles sortliste over frø; endvidere er visse sorter, der for øjeblikket er medtaget i bilag A, udgået af nævnte sortliste; det synes hensigtsmæssigt at tage hensyn til disse ændringer i nævnte sortliste ved at foretage en tilsvarende tilpasning af bilag A til forordning (EØF) nr. 1164/89;

forordning (EØF) nr. 1164/89 indeholder i bilag B en liste over støtteberettigede hampsorter; som følge af konstateringen af, at visse nye sorter opfylder kravene i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 619/71, bør nævnte bilag suppleres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Hør og Hamp —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1164/89 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 5, stk. 1, affattes således:

»1. Enhver producent af spindhør eller hamp indgiver hvert år en erklæring om de tilsåede arealer senest den 30. juni for hør og den 15. juli for hamp. Medlemsstaten kan fastsætte en tidligere frist for indgivelse end den 30. juni for hør og den 15. juli for hamp. I så tilfælde fastsætter medlemsstaten den nye frist 30 dage forinden og underretter straks Kommissionen og de berørte producenter herom.

Hvis erklæringen om de tilsåede arealer indgives inden for 25 dage efter de respektive frister, nedsættes den støtte, der omhandles i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1308/70, med 1 % for hver arbejdsdags forsinkelse. Efter de nævnte 25 dages forsinkelse ydes der ingen støtte.«

2) Bilag A affattes således:

»BILAG A

Liste over hørsorter, der hovedsagelig er bestemt til fiberproduktion

Angelin	Ilna
Argos	Laura
Ariane	Marina
Aurore	Martta
Belinka	Natasja
Diane	Nike
Electra	Opaline
Elise	Raisa
Escalina	Regina
Evelin	Viking
Hermes	Viola.«

3) I bilag B til forordning (EØF) nr. 1164/89 indsættes sorterne »Kompolti«, »Uso 31«, »Beniko« og »Lovrin 110«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 146 af 4. 7. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT L 72 af 26. 3. 1971, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 27 af 30. 1. 1997, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 121 af 29. 4. 1989, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT L 315 af 19. 11. 1997, s. 7.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 606/98

af 17. marts 1998

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld og af forskuddet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands
tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om bomuld,
senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1553/95⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95
af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for
støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af
forordning (EØF) nr. 2169/81⁽²⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 1584/96⁽³⁾, særlig artikel 3, 4 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes
der en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld
regelmæssigt på grundlag af de konstaterede verdensmar-
kedspriser for egreneret bomuld under hensyntagen til
det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmar-
kedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for
ikke-egreneret bomuld; det historiske forhold blev fastlagt
i artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1201/89 af 3. maj 1989 om gennemførelsesbestemmelser
for støtteordningen for bomuld⁽⁴⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 1740/97⁽⁵⁾; hvis verdensmarkedsprisen
ikke kan fastsættes, fastlægges prisen på grundlag af den
sidste fastsatte frist;

i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 1554/95 fast-
sættes verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld for et
produkt med visse egenskaber under hensyntagen til de
højeste udbud og noteringer på verdensmarkedet blandt
dem, der anses for at være repræsentative for markedets
faktiske tendens; med henblik på denne fastsættelse udar-
bejdes der et gennemsnit for de udbud og noteringer, der
konstateres på en eller flere europæiske børser for et
produkt leveret cif en nordeuropæisk havn fra de forskel-
lige leverandørlande, der anses for at være mest repræsen-

tative for den internationale handel; der er dog fastsat
justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdens-
markedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til
forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet
eller udbuddenes og noteringernes art; disse justeringer er
fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1201/89;

anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen
af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på
nedennævnte niveau;

i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1554/95 er det
fastsat, at forskuddet på støtten er lig med målprisen
nedsat med verdensmarkedsprisen samt en nedsættelse,
der beregnes efter den formel, der anvendes ved overskri-
delse af den maksimale garantimængde, men på grundlag
af den anslåede produktion af ikke-egreneret bomuld
forhøjet med 15 %; den anslåede produktion for produ-
ktionsåret 1997/98 er fastsat i Kommissionens forordning
(EF) nr. 1670/97⁽⁶⁾; anvendelsen af denne metode fører til
fastsættelse af forskuddet pr. medlemsstat på neden-
nævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld
som omhandlet i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95
fastsættes til 34,361 ECU/100 kg.

2. Forskuddet på støtten som omhandlet i artikel 5, stk.
3, i forordning (EF) nr. 1554/95 er:

- 33,033 ECU/100 kg for Spanien
- 39,092 ECU/100 kg for Grækenland
- 71,939 ECU/100 kg for de øvrige medlemsstater.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. marts 1998.

⁽¹⁾ EFT L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.

⁽²⁾ EFT L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.

⁽³⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 244 af 6. 9. 1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 237 af 28. 8. 1997, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 607/98

af 17. marts 1998

om fastsættelse af repræsentative priser og tillægsimporttold for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1516/96⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95⁽⁴⁾, særlig artikel 5, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkalbumin⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/95⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 372/98⁽⁷⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til ordningen for

tillægsimport og tillægsimporttold for fjerkrækød og æg og ægalbumin;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de data, som bestemmelsen af de repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin er baseret på, at de repræsentative priser og tillægsimporttolden bør ændres under hensyn til prisudsving efter oprindelse; de repræsentative priser og den dertil svarende tillægstold bør derfor offentliggøres;

af hensyn til markedssituationen bør ændringen gennemføres snarest;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 1484/95 affattes som vist i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. marts 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽²⁾ EFT L 189 af 30. 7. 1996, s. 99.

⁽³⁾ EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EFT L 305 af 19. 12. 1995, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

⁽⁶⁾ EFT L 145 af 29. 6. 1995, s. 47.

⁽⁷⁾ EFT L 47 af 18. 2. 1998, s. 15.

BILAG

»BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse	Repræsen- tativ pris ECU/100 kg	Tillægstold ECU/100 kg	Oprindelse (¹)
0207 14 10	Udskårne udbenede stykker af høns af arten Gallus domesticus, frosne	216,6	25	01
		232,7	20	02
		216,5	25	03
		262,4	11	04
		262,4	11	05
1602 32 11	Varer tilberedt, men ikke kogt, af høns af arten Gallus domesticus	221,6	20	01
		253,8	10	02
		230,6	17	03
1602 39 21	Varer tilberedt, men ikke kogt, bortset fra kød af kalkun og af høns af arten Gallus domesticus	221,6	20	01

(¹) Importens oprindelse:

- 01 Kina
- 02 Brasilien
- 03 Thailand
- 04 Chile
- 05 Argentina.*

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 98/6/EF

af 16. februar 1998

om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på forbrugsvarer

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 129 A, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel
189 B ⁽³⁾, på grundlag af Forligsudvalgets fælles udkast af
9. december 1997, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Et gennemskueligt marked og korrekte oplysninger gavner forbrugerbeskyttelsen og den sunde konkurrence mellem virksomheder og produkter;
- (2) det er vigtigt at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau; Fællesskabet bør bidrage hertil gennem en særlig aktion, der støtter og supplerer medlemsstaternes politik vedrørende præcis, gennemskuelig og utvetydig forbrugeroplysning om priserne på forbrugsvarer;
- (3) i henhold til Rådets resolution af 14. april 1975 om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs første program for en politik vedrørende forbrugerbeskyttelse og -oplysning ⁽⁴⁾ og Rådets resolution af 19. maj 1981 om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs andet handlingsprogram for en politik vedrørende forbrugerbeskyttelse og -oplysning ⁽⁵⁾, skal der udarbejdes fælles principper for prisangivelser;

⁽¹⁾ EFT C 260 af 5. 10. 1995, s. 5, og
EFT C 249 af 27. 8. 1996, s. 2.

⁽²⁾ EFT C 82 af 19. 3. 1996, s. 32.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 18. april 1996 (EFT C 141 af 13. 5. 1996, s. 191), Rådets fælles holdning af 27. september 1996 (EFT C 333 af 7. 11. 1996, s. 7) og Europa-Parlamentets afgørelse af 18. februar 1997 (EFT C 85 af 17. 3. 1997, s. 26). Europa-Parlamentets afgørelse af 16. december 1997 og Rådets afgørelse af 18. december 1997.

⁽⁴⁾ EFT C 92 af 25. 4. 1975, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT C 133 af 3. 6. 1981, s. 1.

(4) disse principper er fastsat i direktiv 79/581/EØF om angivelse af prisen på visse levnedsmidler ⁽⁶⁾ samt i direktiv 88/314/EØF om angivelse af priser på ikke-levnedsmidler ⁽⁷⁾;

(5) forbindelsen mellem angivelse af prisen pr. måleenhed og varenes færdigpakning i standardmål eller -rummængder, der svarer til mængdeserier fastsat på fællesskabsplan, har vist sig at være alt for kompliceret at anvende; man bør derfor afskaffe denne forbindelse til fordel for en ny, forenklet ordning i forbrugernes interesse, uden at dette berører ordningen vedrørende standardisering af emballager;

(6) pligten til at angive salgsprisen og prisen pr. måleenhed bidrager i betydelig grad til at forbedre forbrugeroplysningen, da dette er den enkleste metode til at give forbrugerne de bedste muligheder for at vurdere og sammenligne varenes pris og således foretage et informeret valg baseret på enkle sammenligninger;

(7) der bør derfor være et generelt krav om angivelse af både salgsprisen og prisen pr. måleenhed på alle varer med undtagelse af varer, der sælges i løs vægt, når det ikke er muligt at fastsætte salgsprisen, før forbrugeren har angivet, hvor meget af varen der ønskes;

(8) det er nødvendigt at tage hensyn til, at visse varer sædvanligvis sælges i mængder, der afviger fra et kilo, en liter, en meter, en kvadratmeter eller en kubikmeter; det er derfor hensigtsmæssigt, at medlemsstaterne kan tillade, at prisen pr. måleenhed henviser til en anden enkelt mængdeenhed, under hensyn til varens art og den sædvanligvis solgte mængde i den pågældende medlemsstat;

(9) pligten til at angive prisen pr. måleenhed kan under visse omstændigheder medføre en uforholdsmæssig stor byrde for visse mindre detailforretninger, og medlemsstaterne bør derfor i en rimelig overgangsperiode kunne undlade at stille et sådant krav;

⁽⁶⁾ EFT L 158 af 26. 6. 1979, s. 19. Direktivet er senest ændret ved direktiv 95/58/EF (EFT L 299 af 12. 12. 1995, s. 11).

⁽⁷⁾ EFT L 142 af 9. 6. 1988, s. 19. Direktivet er senest ændret ved direktiv 95/58/EF (EFT L 299 af 12. 12. 1995, s. 11).

- (10) medlemsstaterne bør ligeledes fortsat have mulighed for at fravige kravet om angivelse af prisen pr. måleenhed for en vare, hvis en sådan angivelse ikke er nyttig eller vil kunne skabe forvirring, f.eks. når mængdeangivelsen er irrelevant for prissammenligningen, eller når forskellige varer markedsføres i en og samme emballage;
- (11) for så vidt angår ikke-levnedsmidler kan medlemsstaterne, for at lette anvendelsen af den indførte ordning, opstille en fortegnelse over de varer eller varegrupper, der fortsat er omfattet af kravet om angivelse af prisen pr. måleenhed;
- (12) ved hjælp af et regelsæt på fællesskabsplan er det muligt at sikre en ensartet og gennemskuelig information til gavn for samtlige forbrugere i det indre marked; den nye forenkede ordning er både tilstrækkelig til og nødvendig for, at dette mål kan nås;
- (13) medlemsstaterne skal påse, at systemet fungerer effektivt; systemet bør også være gennemskueligt, når euroen indføres; med henblik herpå bør der sættes en maksimal grænse for, hvor mange priser der skal angives;
- (14) mindre detailforretninger bør gøres til genstand for særlig opmærksomhed; Kommissionen bør derfor i den beretning om dette direktivs gennemførelse, som den skal forelægge senest tre år efter den i artikel 11, stk. 1, anførte dato, tage særligt hensyn til de erfaringer, som mindre detailforretninger har gjort med direktivets anvendelse bl.a. med hensyn til den teknologiske udvikling og indførelsen af den fælles valuta; i betragtning af den i artikel 6 nævnte overgangsperiode bør beretningen indeholde et forslag —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at fastsætte krav om angivelse af salgsprisen og prisen pr. måleenhed for varer, som udbydes af forhandlere til forbrugere, for at forbedre forbrugeroplysningen og lette en prissammenligning.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

- a) »salgspris«: den endelige pris for en måleenhed af varen eller en given mængde af varen, inklusive moms og alle øvrige afgifter
- b) »pris pr. måleenhed«: den endelige pris, inklusive moms og alle øvrige afgifter, for et kilogram, en liter, en meter, en kvadratmeter eller en kubikmeter af varen eller for en anden enkelt mængdeenhed, der er almindeligt og udbredt anvendt i den pågældende medlemsstat i forbindelse med salg af bestemte varer
- c) »varer, der sælges i løs vægt«: varer, der ikke er færdigpakket, og som afmåles i forbrugerens nærvær
- d) »forhandler«: fysisk eller juridisk person, der sælger eller tilbyder salg af varer, der hører ind under den pågældende erhvervmæssige virksomhed
- e) »forbruger«: fysisk person, der køber en vare med et formål, som ikke hører ind under den pågældendes erhvervmæssige virksomhed.

Artikel 3

- Salgsprisen og prisen pr. måleenhed skal angives for alle de varer, der er nævnt i artikel 1, idet angivelsen af prisen pr. måleenhed dog er omfattet af bestemmelserne i artikel 5. Prisen pr. måleenhed skal ikke angives, når den er identisk med salgsprisen.
- Medlemsstaterne kan beslutte, at stk. 1 ikke skal finde anvendelse på:
 - varer, der leveres i forbindelse med en tjenesteydelse
 - salg ved auktion samt salg af kunstgenstande og antikviteter.
- For varer, der sælges i løs vægt, skal kun prisen pr. måleenhed angives.
- Reklamer, hvori salgsprisen for de i artikel 1 omhandlede varer nævnes, skal ligeledes angive prisen pr. måleenhed, jf. dog artikel 5.

Artikel 4

- Salgsprisen og prisen pr. måleenhed skal angives på en sådan måde, at de ikke kan misforstås, er umiddelbart synlige og let læselige. Medlemsstaterne kan fastsætte en maksimal grænse for, hvor mange priser der skal angives.
- Prisen pr. måleenhed skal henvise til en mængde, der er angivet i overensstemmelse med nationale forskrifter og fællesskabsforskrifter.

Hvis både nettovægt og drænet nettovægt ifølge fællesskabsforskrifter eller nationale forskrifter skal være angivet på visse færdigpakkede varer, er det tilstrækkeligt at angive prisen pr. måleenhed af den drænedede nettovægt.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne kan fravige kravet om angivelse af prisen pr. måleenhed for en vare, hvis en sådan angivelse som følge af varens art eller anvendelse ikke er nyttig eller vil kunne skabe forvirring.

2. Med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne i stk. 1 i denne artikel kan medlemsstaterne, for så vidt angår ikke-levnedsmidler, opstille en fortegnelse over de varer eller varegrupper, der fortsat er omfattet af kravet om angivelse af prisen pr. måleenhed.

Artikel 6

Hvis pligten til at angive prisen pr. måleenhed ville medføre en uforholdsmæssig stor byrde for visse mindre detailforretninger som følge af antallet af udbudte varer, salgsarealets størrelse, salgsstedets art, særlige salgsforhold, hvor produktet ikke er direkte tilgængeligt for forbrugeren, eller visse forretningsformer, som f.eks. bestemte typer salg uden fast forretningssted, kan medlemsstaterne i en overgangsperiode efter den i artikel 11, stk. 1, anførte dato fastsætte, at kravet om angivelse af prisen pr. måleenhed for varer, bortset fra varer i løs vægt, der sælges i disse forretninger, ikke gælder, jf. dog artikel 12.

Artikel 7

Medlemsstaterne træffer egnede foranstaltninger med henblik på at orientere alle berørte parter om den nationale lovgivning til gennemførelse af dette direktiv.

Artikel 8

Medlemsstaterne fastsætter, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af de nationale bestemmelser til gennemførelse af dette direktiv, og de træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de håndhæves. Disse sanktioner skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning.

Artikel 9

1. Den overgangsperiode på ni år, der er nævnt i artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/58/EF af

29. november 1995 om ændring af direktiv 79/581/EØF om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på levnedsmidler og direktiv 88/314/EØF om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på ikke-levnedsmidler⁽¹⁾, forlænges indtil den i artikel 11, stk. 1, i dette direktiv anførte dato.

2. Rådets direktiv 79/581/EØF og 88/314/EØF ophæves med virkning fra den i artikel 11, stk. 1, anførte dato.

Artikel 10

Dette direktiv forhindrer ikke medlemsstaterne i at vedtage eller opretholde forskrifter, der er mere gunstige for så vidt angår forbrugeroplysning og sammenligning af priser, med forbehold af forpligtelserne i henhold til traktaten.

Artikel 11

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 18. marts 2000. De underretter straks Kommissionen herom. De vedtagne bestemmelser gælder fra denne dato.

Når medlemsstaterne vedtager de i stk. 1 nævnte love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Medlemsstaterne meddeler de bestemmelser, der vedrører de i artikel 8 omhandlede sanktioner, og alle senere ændringer heraf.

Artikel 12

Kommissionen forelægger senest tre år efter den i artikel 11, stk. 1, anførte dato Europa-Parlamentet og Rådet en samlet beretning om anvendelsen af dette direktiv, herunder navnlig artikel 6, ledsaget af et forslag.

⁽¹⁾ EFT L 299 af 12. 12. 1995, s. 11.

Europa-parlamentet og Rådet tager på grundlag heraf bestemmelserne i artikel 6 op til fornyet overvejelse og træffer afgørelse i overensstemmelse med traktaten senest tre år fra Kommissionens forelæggelse af det i første afsnit omhandlede forslag.

Artikel 13

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 14

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. februar 1998.

På Europa-Parlamentets vegne

J.M. GIL-ROBLES

Formand

På Rådets vegne

J. CUNNINGHAM

Formand

Erklæring fra Kommissionen

Til artikel 2, litra b)

Kommissionen finder, at udtrykket i artikel 2, litra b), »for et kilogram, en liter, en meter, en kvadratmeter eller en kubikmeter af varen eller for en anden enkelt mængdeenhed« også finder anvendelse på varer, der sælges enkeltvis eller stykvis.

Erklæring fra Kommissionen

Til artikel 12, stk. 1

Kommissionen er af den opfattelse, at artikel 12, stk. 1, i direktivet ikke kan fortolkes sådan, at det anfægter dens initiativret.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. april 1997

om Italiens støtte til Enirisorse SpA

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(98/212/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter i henhold til nævnte artikler at have opfordret de interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Ved skrivelse af 15. januar 1996 meddelte Kommissionen den italienske regering, at den havde besluttet at indlede proceduren i traktatens artikel 93, stk. 2, over for støtten til Enirisorse SpA og den koncern, der henhører under dette (herefter benævnt »Enirisorse«).

Enirisorse, der tidligere kontrolleredes 100 % af det offentlige italienske holdingselskab ENI, fik tilført ny kapital på 1 819 mia. ITL i tidsrummet 1992-1996. Kommissionen besluttede at indlede proceduren over for dette kapitalindskud. Kommissionens beslutning blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽¹⁾ tilligmed opfordringen til de øvrige medlemsstater og

andre interesserede parter om at fremsætte bemærkninger til de pågældende foranstaltninger.

Den italienske regering svarede ved skrivelse af 3. juli 1996, 5. august 1996 og 13. januar 1997.

Ingen andre medlemsstater eller andre interesserede parter har fremsat bemærkninger til Kommissionen.

II

I svaret på skrivelsen om procedurans iværksættelse giver Italien udførlige oplysninger om omstrukturingsplanen for Enirisorse og fremkommer tillige med følgende almindelige påstande:

- 1) kapitalindskuddene var ikke blevet foretaget af staten, og der var ikke blevet anvendt offentlige midler hertil
- 2) de kapitaltilførsler, ENI havde foretaget til fordel for Enirisorse, var i overensstemmelse med kriteriet vedrørende den private investor og udgjorde derfor ikke statsstøtte
- 3) kapitalindskuddene udgjorde eventuelt en statsstøtte, der var forenelig med fællesmarkedet.

Med hensyn til punkt 1) går den italienske regerings påstand ud på, at kapitalindskuddene ikke blev foretaget direkte af staten, men af ENI, og at de transaktioner, der blev foretaget af ENI over for det af ENI kontrollerede selskab Enirisorse, ikke automatisk skal tilregnes staten.

Den italienske regering anfører, at ENI i juli 1992 blev omdannet fra et offentligt økonomisk foretagende til et aktieselskab. ENI-aktierne indehaves af ministeriet for skatkammeret.

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4. 4. 1996, s. 11.

Endvidere skulle ENI ikke længere være underlagt regeringens forskrifter.

I november 1995 afhændede ministeriet for skatkammeret 15 % af ENI-aktierne svarende til i alt 6 300 mia. ITL. ENI er noteret på børsene i Milano, London og New York.

Alle kapitalinskuddene er foretaget af ENI med egne midler, der hidrører fra andre selskaber i koncernen, som arbejder i andre erhvervsgræne, og er derfor ikke statsmidler.

For så vidt angår punkt 2), hævder den italienske regering, at kapitalinskuddene blev foretaget udelukkende med ENI's egne midler med henblik på finansiering af et vidtgående program for lukninger, afviklinger og omstruktureringer af selskaber og/eller virksomhedsformer, der ikke var af betydning. Endvidere skulle kapitalinskuddene have været en mindre kostbar løsning for selskabet end en akkordprocedure.

Den italienske regering hævder, at selskabets adfærd med hensyn til kapitalinskuddene var i overensstemmelse med De Europæiske Fællesskabers Domstols begrundelse i dommen af 21. marts 1991 i sag 303/88, Italien mod Kommissionen ⁽¹⁾. Domstolen bekræfter heri, at et moderselskab i et begrænset tidsrum kan påtage sig at dække tabene i et af sine datterselskaber, således at dette kan standse driften på de bedst mulige betingelser. Domstolen tilføjer, at sådanne beslutninger kan være begrundet ikke blot i muligheden for herved at opnå en indirekte økonomisk gevinst, men også i andre overvejelser, f.eks. ønsket om at bevare koncernens image eller omlægge dens virksomhed.

Subsidiært anførte den italienske regering den i punkt 3) omhandlede bemærkning om, at kapitalinskuddene skulle være en statsstøtte, der er forenelig med fællesmarkedet i henhold til artikel 92, stk. 3, litra a) og c), fordi de fremmer udviklingen på lang sigt i betrængte regioner, der gennemgår en industriel krise, og fremmer strukturomlægningen af en vigtig økonomisk virksomhedsform uden at ændre samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse.

Set i lyset af EF's rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ⁽²⁾ (herefter benævnt: de pågældende EF-rammebestemmelser) viser kapitalinskuddene sig ifølge den italienske regering at være i overensstemmelse med de deri omhandlede almindelige betingelser.

III

Enirisorse oprettedes i 1991 som et »rent« holdingselskab med henblik på bedst muligt at udnytte ENI-koncernens økonomiske og finansielle midler og med det grundlæg-

gende formål at samle forvaltningen af koncernens kapitalinteresser i følgende former for virksomhed under én styrelse:

- a) minedrift vedrørende non ferro-metaller, udvinding af svovlkis og dets omdannelse til svovlsyre samt kulminedrift under virksomheden Carbosulcis, der henhører under Agip Miniere (12 selskaber og 21 produktionssteder)
- b) kulminedrift i udlandet, fremstilling af koks i Italien og afsætning af kul og koks såvel i Italien som i udlandet under virksomheden Agipcoal (25 selskaber og 11 produktionssteder)
- c) forarbejdning af non ferro-metaller under virksomheden Nuova Samim (syv selskaber og tolv produktionssteder)
- d) uorganisk kemiindustri vedrørende barium, bor og klor/soda/potaske og slibemidler og sintrede produkter samt forskning i reststoffer under virksomheden Samatec (fem selskaber og ni produktionssteder).

ENI og dets aktionær besluttede i 1991 at trække sig ud af ikke-strategiske virksomhedsformer for at rette op på lønsomheden for de strategiske ved at udskille disse fra de tabsgivende former for virksomhed. Det endelige formål med hele foranstaltningen var privatisering af holdingselskabet.

Med henblik herpå har Enirisorse udarbejdet en plan for særlige foranstaltninger, der omfatter:

- a) For så vidt angår de former for virksomhed, der tidligere henhørte under Agipcoal (kul og koks), og som i almindelighed udviste økonomisk tilfredsstillende resultater: fuldstændig privatisering, efter forudgående lukning af et koksframstillingssted, idet dette ville muliggøre en forbedring af de forskellige former for virksomhed.
- b) For så vidt angår de former for virksomhed, der tidligere henhørte under Agip Miniere:
 - 1) afståelse af selskabet/kapitalandele i udlandet, der økonomisk set er værdifulde eller i hvert fald af interesse for private erhvervsdrivende
 - 2) afvikling, ledsaget af lukning af produktionsstederne, af al minedrift i Italien, på trods af de høje udgifter til udbedring af miljøet og til personaleafgang, idet der er tale om virksomhedsformer, der giver strukturelt betinget tab (minedrift vedrørende non ferro-metaller, svovlkis og kul)
 - 3) omstrukturering med beskedne investeringer af svovlsyrevirksomheden, som derved ville kunne forbedres og afstås.
- c) For så vidt angår de former for virksomhed, der tidligere henhørte under Samatec (uorganiske kemiske produkter og slibemidler):

⁽¹⁾ Sml. 1991, s. I-1443, præmis 21.

⁽²⁾ EFT C 368 af 23. 12. 1994, s. 12.

- 1) afvikling, med lukning af produktionsstederne, af de former for virksomhed, der giver strukturbetinget tab (slibemidler)
- 2) afståelse af de former for virksomhed, der ville kunne forvaltes af andre erhvervsdrivende, og hvis lukning i øvrigt ville have medført store udgifter til miljøudbedring (barium, bor, klor/soda/potaske, kunstige diamanter).
- d) For så vidt angår de former for virksomhed, der tidligere henhørte under Nuova Samim (metalindustri):
 - 1) afståelse af selskaber/sektorer, der havde vakt tydelig interesse hos andre erhvervsdrivende, og som ville have afstedkommet store udgifter i forbindelse med afvikling/lukning
 - 2) omstrukturering af metaludvindingsindustrien med henblik på efterfølgende privatisering
 - 3) afvikling af usælgelige underordnede former for virksomhed.

Samtidig har Enirisorse planlagt en række foranstaltninger til rationalisering af selskabet, der skal gennemføres ved at samle andre selskaber, der allerede er ledende i en sektor eller på et område inden for ENI-koncernen under én styrelse.

På grundlag af denne plan er der gennemført følgende foranstaltninger:

- a) omlægning af selskabet ved fusion i Enirisorse med selskaber, der er ledende inden for de forskellige virksomhedsområder (Agip Miniere, Agipcoal, Nuova Samim, Terfin, Samatec) og andre mindre selskaber (Temav, Ardisia, Unicoke osv.); forvaltningerne er blevet indskrænket fra 14 til to og de deri ansatte fra 650 til 216 pr. 31. marts 1996
- b) lukning af i alt 16 metalindustrier, andre industrier og mineindustrier, der gav tab og ikke kunne rettes op, og lukning af fem mindre metalfremstillingslinjer
- c) afvikling af mineselskaber og andre selskaber, der gav tab og ikke kunne rettes op, med henblik på privatisering (SIM, Carbusulcis, Mineraria Campiano, Attività Meridionali, Simur og andre mindre selskaber), og af handels- og finansieringsselskaber, der ikke længere var brug for (Nonfermet, Eurobatex, Nuova Samim Metals, Agipcoal International og andre mindre selskaber)
- d) afståelse af alle selskaber og kapitalandele i selskaber, der arbejder inden for kul- og kokssektoren (Agipcoal USA, Agipcoal South Africa, Agipcoal Australia,

Carbones des Guasare, Nuova Italiana Coke og andre mindre selskaber)

- e) afståelse/afvikling af alle selskaber i den uorganiske kemiindustri og sektoren for slibemidler (Società Chimica di Larderello, Società Sali di bario, Eurosic, Supradiamant, Karl Hertel)
- f) afståelse af alle former for virksomhed (selskaber og afdelinger) i sektoren for aluminium (Sacal), sekundær forarbejdning af kobber (stabilimenti di Moncalieri, Pieve Vergonte og Sulmona), behandling af stålværksrøggasser (Ponte Nossa) samt sekundært bly (anlæggene i Paderno Dugnano og Marcianise)
- g) afståelse af Comerint (afdelinger for ingeniørvæsen og uddannelse) og af selskabet Manifatture Cotoniere del Mezzogiorno.

Som følge af afståelserne, fusionerne i Enirisorse af uanvendelige selskaber og selskabsafviklingerne blev antallet af igangværende selskaber i tidsrummet mellem 1992 og marts 1996 nedskåret fra 60 til tre: Pertusola Sud, Nuova Solmine, begge kontrolleret af Enirisorse, og selve Enirisorse.

Antallet af igangværende produktionssteder er nedskåret fra 56 til fem pr. 31. marts 1996, hvoraf tre henhører under Enirisorse (det integrerede center i Portovesme/San Gavino for zink og primært bly; anlægget i Porto Marghera for kobber, afdelingen for bronze/messing i Paderno Dugnano), ét i Pertusola Sud (Crotone for zink) og ét i Nuova Solmine (Scarlino for svovlsyre).

Antallet af ansatte er nedskåret fra 10 200 pr. 31. december 1991 til ca. 2 800 pr. 30. april 1996 (heri medregnet de ansatte i selskaber, der er under afvikling eller ikke længere er i drift).

Ovennævnte selskaber og fem anlæg udgør Enirisorse strategiske virksomheder (kobber, bly, zink og svovlsyre). Ifølge planen skal de strategiske virksomheders økonomiske og finansielle effektivitet rettes op gennem salg og lukning af en del af disse anlæg/selskaber, således at der kun bliver to produktionssteder tilbage.

Den nuværende situation er som følger

- a) afdelingen af bronze/messing i Paderno Dugnano er aftået
- b) for anlægget i Porto Marghera har en mulig køber afgivet tilbud
- c) anlægget i Pertusola Sud vil blive lukket eller nedlagt inden udgangen af 1997 eller afstået til en køber, der vil omdanne anlægget til en produktionsenhed sandsynligvis for nikkel.

Tilbage er således produktionsstederne i Portovesme/San Gavino (zink og bly) og i Scarlino (svovlsyre) som Enirisorses sidste strategiske virksomheder.

Ved udløbet af femåret 1992-1996 vil Enirisorse af sin aktionær have modtaget et kapitalindskud på 1 819 mia. ITL til gennemførelse af planen.

I samme tidsrum regner Enirisorse med gennem afståelserne af selskaber og afdelinger at opnå 840 mia. ITL.

Sammensætningen af de beløb, der er opnået ved afståelse er følgende (heri medregnet de anslåede beløb fra afståelser, der endnu ikke er afsluttede):

- i) 454 mia. ITL fra afståelsen af selskaberne på området for kul og koks
- ii) 220 mia. ITL fra afståelsen af kapitalinteresserne i ENI International Holding, Sofid, Padana Assicurazione
- iii) 107 mia. ITL fra afståelsen af afdelingerne i metalindustrien (tidligere Nuova Samim)
- iv) 58 mia. ITL fra afståelsen af mindre selskaber i andre sektorer.

Det samlede beløb for indbetalingerne fra aktionærene og for afståelserne svarer til 2 658 mia. ITL og vil i femåret blive udnyttet som følger:

- a) 448 mia. ITL til nedsættelse af den oprindelige gæld, Enirisorse og Nuova Samim, der er indgået i Enirisorse, har, først og fremmest til finansieringsselskaberne i ENI-gruppen
- b) 822 mia. ITL til dækning af underskuddet, herunder forudgående tab, i mineselskaberne og andre selskaber, der er under afvikling, eller hvis drift er indstillet. Udgifterne til afviklingerne er først og fremmest udgifter til personale indtil dettes fratredelse, udgifter til genplacering eller tilskyndelse til afgang, udgifter til miljøet (sanering af produktionsstederne og anbringelse af slagter).

Sammensætningen af de foranstaltninger, der er nødvendige til dækning af udgifterne til afvikling, er som følger:

- i) 425 mia. ITL til selskaber henhørende under det tidligere Agip Miniere (SIM, SIMUR, Mineraria Campiano, Agip Australia)

ii) 160 mia. ITL til Carbosulcis

iii) 115 mia. ITL til Samatec

iv) 113 mia. ITL til selskaber i andre sektorer (det tidligere Terfin)

v) 9 mia. ITL til mindre selskaber

c) 53 mia. ITL til den omstrukturering af Nuova Solmine, der blev indledt i tidsrummet 1992-1993, gennem afståelse af virksomhederne for udvinding af svovlkis, lukning af minerne, iværksættelse af miljøforanstaltninger, omlægning af anlæggene til fremstilling af svovlsyre af svovl (med nedskæring af produktionskapaciteten) og det overskydende personales genplacering eller afgang; således omstruktureret har Nuova Solmine givet afkast siden 1995, nemlig 10 046 mio. ITL i 1995, 5 312 mio. ITL i 1996; for 1997 forventes et afkast på 7 057 mio. ITL og for 1998 på 10 590 mio. ITL

d) 973 mia. ITL til omstrukturering (tabene i det pågældende tidsrum medregnet) af de metalvirksomheder, der tidligere henhørte under Nuova Samim, der siden er indgået i Enirisorse. Udgifterne til omstrukturen er fordelt således:

1) 93 mia. ITL til de afviklede eller afståede selskaber

2) 280 mia. ITL til Pertusola Sud (Crotone), heraf 123 mia. ITL til dækning af vedligeholdelsesinvesteringer og tab i regnskabsåret (77 mia. ITL i toåret 1992-1993; 33 mia. ITL i toåret 1994-1995; 13 mia. ITL i 1996); restbeløbet på 157 mia. ITL består af de særlige udgifter (tilskyndelser til afskedigelse af ansatte på 26 mia. ITL, udgifter til anbringelse af slagter og miljøforbedring på 95 mia. ITL, udgifter i forbindelse med udtørring af indtægtskilder på 36 mia. ITL)

3) 600 mia. ITL til metalvirksomheder under det tidligere Nuova Samim, heraf 200 mia. ITL til særlige udgifter i det pågældende tidsrum (100 mia. ITL til tilskyndelser til afgang og 100 mia. ITL til miljøforanstaltninger) og 400 mia. ITL til driftstab (243 mia. ITL) og investeringer (157 mia. ITL) i tidsrummet 1992-1996

e) 362 mia. ITL til dækning af driftsudgifter, finansieringsudgifter og særlige udgifter i holdingselskabet Enirisorse. Af dette beløb skyldes 117 mia. ITL særlige udgifter (hovedsagelig tilskyndelser til personaleafgang) og 245 mia. ITL driftsudgifter og finansielle udgifter.

Omstruktureringen af Enirisorse består kort sagt hovedsagelig i, at selskabet opgiver en stor del af sine forskellige virksomheder i form af lukning/afvikling af kontrollerede selskaber og produktionssteder eller afståelse til tredjepart. Efter omstruktureringen består Enirisorse (marts 1996) af Pertusola Sud, Nuova Solmine (begge kontrolleret af Enirisorse) og af selve Enirisorse. Antallet af produktionssteder er skåret ned fra 56 til fem. Enirisorse kontrollerede direkte det integrerede center i Portovesme/San Gavino, anlægget i Porto Marghera og afdelingen for bronze/messing i Paderno Dugnano; Pertusola Sud kontrollerede anlægget i Crotone og Nuova Solmine anlægget i Scarlino.

Disse produktionsenheder udgør sammen med den centrale forvaltning kernen i det omstrukturerede selskab Enirisorse.

For at opnå økonomisk-finansiell effektivitet er det imidlertid nødvendigt med en yderligere nedskæring af de strategiske virksomhedsformer. Med henblik herpå er det

bestemt, at anlæggene i Marghera, Paderno Dugnano og Pertusola Sud skal opgives. Disse anlæg og selskaber skal afstås eller lukkes i 1997. Kun Enirisorses produktionsanlæg i Portovesme/San Gavino (bly og zink) og svovlsyre fremstillingen i Nuova Solmine er for øjeblikket i drift, men det er ganske klart, at også disse virksomheder skal privatiseres.

Den samlede foranstaltning har i høj grad indskrænket Enirisorses virksomhed, således som det fremgår af koncernens årsomsætning, der er faldet fra 1 867 mia. ITL i 1992 til 810 mia. ITL (skøn) i 1997.

Også for så vidt angår de strategiske virksomhedsformer er der sket en kapacitetsnedskæring som endnu står på, således som det fremgår af følgende tabeller vedrørende udviklingen i produktionskapaciteten for bly, zink, kobber og svovlsyre og i antallet af afsatte i disse sektorer:

Udviklingen i produktionskapaciteten

	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Bly	(*) ⁽¹⁾ (*) ⁽²⁾	(*) (*)	(*) (*)	(*) (*)	(*) (*)	(*) —
Zink	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)
Kobber ⁽³⁾	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	—
Svovlsyre	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) Fortrolige oplysninger. En del af teksten er udeladt efter ønske fra den italienske regering.

(¹) Primært bly.

(²) Sekundært bly.

(³) Kobberkatoder, legeringer og rør.

Udviklingen i antallet af ansatte

	1992	1993	1994	1995	1996
Bly	618	564	513	442	297
Zink	1 636	1 542	1 398	1 310	1 284
Kobber	518	558	345	318	202
Svovlsyre	346	274	252	209	187
I alt	3 118	2 938	2 508	2 279	1 970

Ved hjælp af de omtalte omstrukturierungsforanstaltninger er det lykkedes at opnå et mærkbart fald i Enirisorses tab. Følgende tabel angiver tabenes forløb:

(mia. ITL)

	Almindelige driftsudgifter	Særlige udgifter som følge af omstruktureringen	I alt
1992	(¹)	(¹)	(¹)
1993	(¹)	(¹)	(¹)
1994	(¹)	(¹)	(¹)
1995	(¹)	(¹)	(¹)
1996	(¹)	(¹)	(¹)
1997	(¹)	(¹)	(¹)
1998		(¹)	(¹)
1999		(¹)	(¹)

(¹) Fortrolige oplysninger. En del af teksten er udeladt efter ønske fra den italienske regering.

Tabet på 48 mia. ITL i 1997 skyldes Pertusola Sud, der fremstiller zink. Dette selskab vil blive lukket eller afstået i årets løb. Gennemføres salget, vil den kommende ejer omlægge virksomhedens produktion fra zink til nikkel. Også for Portovesme er der modtaget et uigenkaldeligt købstilbud. Med hensyn til Nuova Solmine er der forhandlinger i gang med en sandsynlig køber.

Udsigterne for Portovesme/San Gavino (bly og zink) og Nuova Solmine (svovlsyre) er gode. Nuova Solmine har givet afkast i de seneste år, og der regnes med, at det vil fortsætte hermed i fremtiden. Også for så vidt angår Enirisors fremstilling af bly og zink, er udsigterne tilfredsstillende. Udsigterne på verdensmarkedet for disse varer udtrykt i priser, forbrug og nedskæring af slagger er positive for de kommende tre år. Dernæst forventes der en nedgang. For de kommende fire år forventes der følgende afkast: 11 288 mia. ITL i 1997, 49 675 mia. ITL i 1998, 80 710 mia. ITL i 1999 og 47 046 mia. ITL i 2000.

IV

For at kunne vurdere, om der i kapitalinskuddene gemmer sig en statsstøtte undersøger Kommissionen kapitalstrømmene mellem den italienske stat, den seneste aktionær og Enirisorse i lyset af det princip, der gælder for en investor, der arbejder under normale markedsvilkår, og som Kommissionen knæsatte i meddelelsen til medlemsstaterne (¹) om offentlige virksomheder i fremstil-

lingssektoren. På grundlag af dette princip gemmer der sig en statsstøtte i en finansiel transaktion, dersom denne ikke ville være blevet foretaget af en privat investor, der arbejder under normale markedsvilkår.

På baggrund af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, andrager de investeringer, den italienske stat foretog i Enirisorse gennem dets holdningselskab ENI, 1 819 mia. ITL i femåret 1992-1996.

Indtil for ganske kort tid siden var 100 % af aktierne i ENI ejet af det italienske ministerium for skatkammeret. Forsamlingen af aktionærer, dvs. ministeriet for skatkammeret, udpegede i overensstemmelse med italiensk ret ENI's bestyrelse. Ét af bestyrelsesmedlemmerne er stadig en embedsmand fra dette ministerium. Sådan var situationen i 1991/1992, da der blev truffet beslutning om at omstrukturere Enirisorse.

Kapitalinskuddene blev finansieret ved hjælp af fortjeneste, som ENI's aktionær, dvs. den italienske stat, havde andetstedsfra.

De midler, ENI stillede til rådighed for Enirisorse, betragtes derfor som statsmidler som omhandlet i traktatens artikel 92, stk. 1.

Kapitalinskuddene fra ENI til finansiering af Enirisors omstrukturering præges af utilstrækkeligt finansielt udbytte, idet omstruktureringen hovedsagelig består i blotte og bare privatiseringer samt afviklinger og privatiseringer som følge af investeringer. Der kunne således ikke påregnes et udbytte, der stod i rimeligt forhold til kapitalinskuddets størrelse, og det kan derfor ikke hævdes, at ENI handlede, som en privat investor ville have gjort. Enirisorse havde endvidere store tab i over fem år, hvilket er et tidsrum, der er alt for langt til, at det kan anses for at være »et begrænset tidsrum« som omhandlet i den tidli-

(¹) EFT C 307 af 13. 11. 1993, s. 3.

gere nævnte domstolsdom⁽¹⁾. En privat erhvervsdrivende ville have omstruktureret eller afviklet Enirisorse på et tidligere tidspunkt for at undgå, at tabene fortsatte.

Enirisorse virkede inden for forskellige sektorer såsom udvinding af non ferro-metaller, kul, koks, bly, zink, forarbejdning af non ferro-metaller og uorganisk kemi. Disse varer indgår i samhandelen i EF og på verdensplan. En støtte på 1 819 mia. ITL til Enirisorse indebærer fare for konkurrencefordrejning, og den påvirker samhandelen i EF.

Der må derfor anlægges den betragtning, at det samlede kapitalindskud, der blev foretaget mellem 1992 og 1996, udgør statsstøtte som omhandlet i traktatens artikel 92, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 61, stk. 1.

I traktatens artikel 92, stk. 2 og 3, er det fastsat, hvilke statsstøtetyper der er forenelige med fællesmarkedet.

På baggrund af transaktionens art, koncernens forskelligartede former for virksomhed og dens produktionssteder, og fordi de finansielle foranstaltninger ikke havde regionale formål, finder traktatens artikel 92, stk. 2 og 3, litra b), ikke anvendelse på den pågældende statsstøtte, og kun den i artikel 92, stk. 3, litra c), fastsatte undtagelsesbestemmelse, der vedrører støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrøner, kan komme i betragtning.

Kapitalindskuddene til fordel for Enirisorse blev foretaget med henblik på at finansiere en påtænkt omstrukturering, der i sidste ende tog sigte på selskabets fuldstændige afvikling.

Kommissionens politik vedrørende statsstøtte til omstrukturering er belyst i rammebestemmelserne desangående⁽²⁾.

I disse rammebestemmelser understreger Kommissionen, at den foretager en streng vurdering af, hvorvidt den slags støtte er forenelig med fællesmarkedet, fordi denne kan føre til, at sociale eller industrielle problemer utilsigtet flyttes fra en medlemsstat til en anden.

For at Kommissionen kan tillade støtte til omstrukturering af en virksomhed, må støtteplanen således opfylde følgende almindelige betingelser:

- 1) den skal inden for et rimeligt tidsrum føre til genopretning af virksomhedens økonomiske og finansielle effektivitet på længere sigt

⁽¹⁾ Sml. 1991, s. I-1443, præmis 21.

⁽²⁾ EFT C 368 af 23. 12. 1994, s. 12.

- 2) den må ikke medføre utilbørlig konkurrencefordrejning
- 3) den skal stå i et rimeligt forhold til omstruktureringens omkostninger og fordele
- 4) den skal gennemføres fuldt ud
- 5) den skal underkastes tilsyn, og der skal indsendes rapporter om planen.

Kun når disse betingelser er opfyldt, kan støttens virkninger anses for at være forenelige med den fælles interesse som omhandlet i traktatens artikel 92, stk. 3, litra c).

1. Genoprettelse af lønsomhed samt privatisering

I almindelighed er det en absolut betingelse, at omstrukturingsplanen sikrer den pågældende virksomheds sanering samt genoprettelse af dens økonomiske og finansielle effektivitet på længere sigt, hvis planen skal kunne godkendes.

I Enirisorses tilfælde tog omstrukturingsplanen sigte på afvikling af selskaber gennem lukninger, afståelser og omstruktureringer med påfølgende privatisering.

Som tidligere påvist medførte foranstaltningerne en omfattende indskrænkning af Enirisorses tab i de år, planen blev gennemført: tabene som følge af den løbende drift faldt fra 551,2 mia. ITL i 1992 til 98,6 mia. ITL i 1996. De påregnede tab for 1997, svarende til 48 mia. ITL skyldes zinkfremstillingsvirksomheden Pertusola Sud, der vil blive lukket eller nedlagt i årets løb eller solgt til en investor, der har vist interesse. Virksomheden vil imidlertid ikke længere fremstille zink. En af årsagerne til at indlede proceduren var, at Kommissionen foreløbigt konkluderede, at Enirisorses finansielle situation ikke var blevet saneret efter de forskellige afviklinger og afståelser af selskaber. Dette var tilfældet ved procedurens iværksættelse, da omstruktureringen endnu var i gang og ikke havde båret frugt. Som sagt er Enirisorses finansielle situation dog stærkt ændret, idet gælden er mindsket, og den eneste tilbageværende tabsgivende virksomhed (zinkfremstillingsvirksomheden Pertusola Sud) vil blive privatiseret i løbet af 1997. Efter denne privatisering vil Enirisorse bestå udelukkende af Portovesme og Nuova Solmine, der begge er lønsomme.

Det er således lykkedes Enirisorse at afstå alle sine ikke-strategiske virksomheder, og den er stadig i færd med at indskrænke dimensionerne af de strategiske virksomheder. Derved har Enirisorse kunnet mindske gælden, og ved salg eller lukning af Pertusola Sud vil den have skaffet sig af med det sidste tabsgivende selskab.

Endvidere har de italienske myndigheder påvist, at omstruktureringen ikke er standset ved Enirisorses strategiske virksomheder, således som det antoges ved procedurens iværksættelse. Efter den første omgang af afståelser af en stor del af sine virksomheder fremstod Enirisorse med andre dimensioner, idet den nu bestod af kun tre selskaber, der ansås for at være den strategiske kerne. Privatiseringen af disse selskaber er i gang og vil snart være afsluttet. Efter afståelsen af anlæggene i Porto Marghera og Paderno Dugnano tillige med selskabet Pertusola Sud vil de tilbageværende virksomheder nemlig være lønsomme. Det er derfor ikke længere rigtigt, at de strategiske virksomheder opsluger ENI's midler. Omstruktureringen har med hensyn til disse virksomheder medført en indskrænkning af produktionskapaciteten og en sænkning af beskæftigelsesniveauet.

Desuden har de italienske myndigheder over for Kommissionen forpligtet sig til at privatisere de to tilbageværende selskaber. Privatiseringen er allerede i gang, og der er fremkommet uigenkaldelige tilbud fra interesserede købere, der er private selskaber. Når privatiseringen er tilendebragt, vil Enirisorse blive afviklet modsat det, der var antagelsen ved procedurens iværksættelse, da det ikke stod klart, om omstruktureringen ville medføre en videreførelse af Enirisorses virksomhed. I denne situation, hvor der er tale om fuldstændig privatisering og afvikling af Enirisorse, er det op til de nye ejere at sikre selskabets endegyldige lønsomhed uden bistand fra staten.

Privatiseringen vil gøre en ende på Enirisorses direkte finansielle tilknytning til den italienske stat og selskaberne vil ikke længere nyde godt af vedvarende offentlige finansieringer.

2. Forhindring af utilbørlig konkurrencefordrejning

En yderligere betingelse for, at der kan bevilges støtte til omstrukturering er, at der vedtages foranstaltninger, som så vidt muligt kan danne modvægt mod de negative indvirkninger på konkurrenterne. Ellers ville støtten stride mod den fælles interesse, og den ville ikke kunne være omfattet af undtagelsen efter traktatens artikel 92, stk. 3, litra c).

Enirisorse omstrukturering udgør en bemærkelsesværdig bestræbelse for at nedsætte selskabets produktionskapacitet inden for alle vareområder. Årsomsætningen, der er faldet fra 1 867 mia. ITL i 1992 til 810 mia. ITL i 1997 viser klart denne indskrænkning. Ved procedurens iværksættelse var Kommissionen ikke klar over, hvilke omfattende indskrænkninger af virksomheden Enirisorse havde planlagt for de strategiske virksomheder, og på baggrund af de dengang foreliggende oplysninger antog Kommissi-

sionen, at omstruktureringen ikke ville få virkning for disse virksomheder. Af de oplysninger, den italienske regering gav som svar på procedurens iværksættelse, fremgik det, at omstruktureringen også omfattede de strategiske virksomheder, idet disse skulle nedsættes kraftigt: blyfremstillingen er nedsat med 45 %, zinkfremstillingen med 40 %, kobberfremstillingen med 100 % og svovlsyre-fremstillingen med 38 %.

Også antallet af ansatte i disse erhvervsgrøner er i høj grad indskrænket: det faldt mellem 1992 og 1996 fra 618 til 297 i blysektoren, fra 1 636 til 1 284 i zinksektoren, fra 518 til 202 i kobbersektoren og i 1997 fra 346 til 187 i svovlsyresektoren.

På baggrund af disse betragtninger må det konkluderes, at Enirisorses omstrukturering og deraf følgende markedsstilling ikke vil indvirke på konkurrencen på en måde, der strider mod den fælles interesse.

3. Forholdet mellem støtte og omstrukturering

Som tidligere nævnt er kapitalindskuddene fra de tidligere år blevet anvendt til at dække udgifterne i forbindelse med nedbringelse af Enirisorses gæld, afvikling og lukning af selskaber og anlæg samt omstrukturering af en række andre selskaber og anlæg.

Det skal bemærkes, at støttemodtageren i høj grad har bidraget til omstrukturingsplanens finansiering og afvikling under anvendelse af afkastet fra salget af indtægtskilder og kontrollerede selskaber. På tidspunktet for procedurens iværksættelse herskede der tvivl om, hvorvidt der overhovedet kunne påvises et sådant bidrag. Kommissionen er af den italienske regering blevet fuldt ud bekræftet i, at afkastet af afståelsesforanstaltningerne er blevet anvendt til medfinansiering af omstruktureringens øvrige afsnit. Som tidligere nævnt andrager de samlede udgifter til omstruktureringen til dato 2 658 mia. ITL, som Enirisorse har finansieret med kapitalindskud på 1 819 mia. ITL og med 840 mia. ITL ved hjælp af afkastet af afståelserne. Disse udgifter ville ikke kunne være blevet dækket, hvis ikke Enirisorse havde anvendt afkastet fra salget af de forskellige indtægtskilder til omstrukturering. Sidste omgang af privatiseringen af Enirisorses omstrukturerede virksomheder vil yderligere bidrage til at finansiere disse udgifter. Dette bidrag er det højeste, støttemodtageren kan yde.

Under disse omstændigheder må det antages, at støtten til Enirisorse ikke giver selskabet eller de selskaber, det kontrollerer, eller de anlæg, der stadig er i drift, et overskud af likviditet, der ville kunne anvendes til konkurrenceforvridende fremstød på markedet uden forbindelse med omstruktureringen, eller til at finansiere nye investeringer, der ikke er omfattet af omstruktureringen.

4. Fuldstændig gennemførelse af omstrukturingsplanen

Ifølge en af de andre betingelser, der er fastsat i de pågældende EF-retningslinjer, skal virksomheden gennemføre den omstrukturingsplan, Kommissionen har forelagt og godkendt. Som sagt består planen i salg og afvikling af selskaber, der ejes af Enirisorse, omstrukturering af de strategiske virksomheder med henblik på privatisering af de pågældende virksomheder, effektiv privatisering af disse og i sidste omgang afvikling af Enirisorse. Eftersom Italien har forpligtet sig til at gennemføre denne plan fuldstændigt, må det konkluderes, at denne betingelse vil blive overholdt.

5. Tilsyn og rapporter

Afslutningen af den igangværende privatisering (Pertusola Sud) og privatiseringerne af Portovesme/San Gavino og Nuova Solmine bør ske under Kommissionens tilsyn. Med henblik herpå bør de italienske myndigheder jævnligt indsende rapporter om, hvor langt man er nået med privatiseringerne, om Enirisorses finansielle situation og om afkastet af privatiseringerne —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Italiens støtte i tidsrummet 1992-1996 til fordel for Enirisorse SpA i form af kapitalindsud på 1 819 mia. ITL og hjælpemidler til omstruktureringen med henblik på opfyldelse af den dertil hørende plan er forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen i henhold til EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), og EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c), på betingelse af, at nærværende beslutnings artikel 2 og 3 overholdes.

Artikel 2

Italien opfylder forpligtelsen til at privatisere de selskaber og produktionssteder, der endnu henhører under Enirisorse SpA og foretager den endelige afvikling af disse selskaber. Privatiseringerne afsluttes senest den 31. december 1998. Afkastet af privatiseringerne må ikke anvendes af ENI til investeringer i andre selskaber, som det ejer, men til at dække eventuelle yderligere udgifter i forbindelse med Enirisorses afvikling.

Artikel 3

1. Italien deltager fuldt ud i Kommissionens arbejde med at tilse nærværende beslutnings gennemførelse og tilstiller Kommissionen halvårsrapporter med oplysninger om bl. a.:

- a) forløbet af de privatiseringer, der endnu skal foretages, og afkastet fra disse
- b) forløbet af den endelige afvikling af Enirisorse SpA med angivelse af eventuelle andre afviklingsomkostninger
- c) den seneste finansielle situation for Enirisorse SpA.

2. Den første rapport skal være Kommissionen i hænde inden den 1. oktober 1997, og de efterfølgende rapporter forelægges hvert halve år.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1997.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 9. marts 1998

om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår sæt til indervægge

(EØS-relevant tekst)

(98/213/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om byggevarer⁽¹⁾, ændret ved direktiv 93/68/EØF⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen skal i forbindelse med attestering af en byggevares overensstemmelse vælge mellem de to procedurer i artikel 13, stk. 3, i direktiv 89/106/EØF og i alle tilfælde vælge »den billigste procedure, der er forenelig med sikkerhedshensyn«; det skal således for en given vare eller varetype afgøres, om en produktionskontrolordning i fabrikken på fabrikantens ansvar er en nødvendig og tilstrækkelig betingelse for attestering af overensstemmelse, eller om det er nødvendigt at inddrage et autoriseret certificeringsorgan af grunde, der vedrører kriterierne i artikel 13, stk. 4;

i henhold til artikel 13, stk. 4, skal den således fastlagte procedure anføres i mandaterne og i de tekniske specifikationer; begrebet varer eller varettyper bør derfor defineres på samme måde som i mandaterne og i de tekniske specifikationer;

de to procedurer, der er fastlagt i artikel 13, stk. 3, er nærmere beskrevet i bilag III til direktiv 89/106/EØF; det må derfor for hver vare eller varetype gøres klart ved henvisning til bilag III, hvilke metoder der skal anvendes ved gennemførelsen af de to procedurer, idet visse ordninger ifølge bilag III skal anvendes fortrinsvis;

den procedure, der er anført i artikel 13, stk. 3, litra a), svarer til ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, uden løbende overvågning, samt varianterne 2 og 3, mens proceduren i artikel 13, stk. 3, litra b), svarer til

ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt i), og bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, med løbende overvågning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Byggeudvalg —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For byggevarer og byggevarergrupper, der er anført i bilag I, attesteres overensstemmelsen ved en procedure, hvorefter fabrikanten er eneansvarlig for en produktionskontrolordning i fabrikken, som sikrer, at varerne er i overensstemmelse med de relevante tekniske specifikationer.

Artikel 2

For byggevarer, der er anført i bilag II, attesteres overensstemmelsen ved en procedure, hvorefter der som supplement til produktionskontrolordningen i fabrikken, som gennemføres af fabrikanten, inddrages et autoriseret certificeringsorgan i bedømmelsen og overvågningen af produktionskontrollen eller af selve varen.

Artikel 3

I mandater til udarbejdelse af europæiske tekniske specifikationer anføres det, hvilken procedure der skal anvendes til attestering af overensstemmelse i henhold til bilag III.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 40 af 11. 2. 1989, s. 12.⁽²⁾ EFT L 220 af 30. 8. 1993, s. 1.

BILAG I

Sæt til indervægge, der indeholder materialer i klasse A⁽¹⁾, B⁽¹⁾, C⁽¹⁾, A (uden prøvning), D, E og F; forudsat anvendelse: formål, der er undergivet regler om reaktion ved brand.

Sæt til indervægge; forudsat anvendelse: opdeling i brandceller/-sektioner.

Sæt til indervægge; forudsat anvendelse: formål, der er undergivet regler om farlige stoffer.

Sæt til indervægge; forudsat anvendelse: formål, der er undergivet regler om »sikkerhed ved anvendelsen«.

Sæt til indervægge; forudsat anvendelse: andre formål.

BILAG II

Sæt til indervægge, der indeholder materialer i klasse A⁽²⁾, B⁽²⁾ og C⁽²⁾; forudsat anvendelse: formål, der er undergivet regler om reaktion ved brand.

⁽¹⁾ Materialer, hvis ydeevne med hensyn til reaktion ved brand ikke kan undergå ændringer under fremstillingsprocessen.

⁽²⁾ Materialer, hvis ydeevne med hensyn til reaktion ved brand kan undergå ændringer under fremstillingsprocessen.

BILAG III

ATTESTERING AF OVERENSSTEMMELSE

Bemærk: For byggevarer, der har mere end en af de forudsatte anvendelser, der er anført for de følgende byggevaregrupper, er det autoriserede organs opgaver, som de afledes af de relevante systemer for attestering af overensstemmelse, kumulative.

BYGGEVAREGRUPPE

SÆT TIL INDERVÆGGE (1/5)

1. Systemer for attestering af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Organisation for Teknisk Godkendelse (EOTA) om at specificere følgende system eller systemer for attestering af overensstemmelse i den relevante europæiske tekniske godkendelse:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r) (reaktion ved brand)	System(er) for attestering af overensstemmelse
Sæt til indervægge	Formål, der er undergivet regler om reaktion ved brand	A ⁽¹⁾ , B ⁽¹⁾ og C ⁽¹⁾	1 ⁽²⁾
		A ⁽³⁾ , B ⁽³⁾ og C ⁽³⁾	3 ⁽⁴⁾
		A (uden prøvning), D, E og F	4 ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Materialer, hvis ydeevne med hensyn til reaktion ved brand kan undergå ændringer under fremstillingsprocessen.

⁽²⁾ System 1: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt i), uden auditprøvning af stikprøver.

⁽³⁾ Materialer, hvis ydeevne med hensyn til reaktion ved brand ikke kan undergå ændringer under fremstillingsprocessen.

⁽⁴⁾ System 3: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 2.

⁽⁵⁾ System 3: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 3.

2. Vilkår for EOTA's udarbejdelse af specifikationer for systemet for attestering af overensstemmelse

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

BYGGEVAREGRUPPE

SÆT TIL INDERVÆGGE (2/5)

1. Systemer for attestering af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Organisation for Teknisk Godkendelse (EOTA) om at specificere følgende system eller systemer for attestering af overensstemmelse i den relevante europæiske tekniske godkendelse:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r) (brandmodstandsevne)	System(er) for attestering af overensstemmelse
Sæt til indervægge	Opdeling i brandceller/-sektioner	alle	3 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ System 3: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 2.

2. Vilkår for EOTA's udarbejdelse af specifikationer for systemet for attesting af overensstemmelse

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggeverens ydeevne på det punkt.

BYGGEVAREGRUPPE

SÆT TIL INDERVÆGGE (3/5)

1. Systemer for attesting af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Organisation for Teknisk Godkendelse (EOTA) om at specificere følgende system eller systemer for attesting af overensstemmelse i den relevante europæiske tekniske godkendelse:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r)	System(er) for attesting af overensstemmelse
Sæt til indervægge	Formål, der er undergivet regler om farlige stoffer ⁽¹⁾	—	3 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Især de stoffer, der er anført i Rådets direktiv 76/769/EØF, med senere ændringer.

⁽²⁾ System 3: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 2.

2. Vilkår for EOTA's udarbejdelse af specifikationer for systemet for attesting af overensstemmelse

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggeverens ydeevne på det punkt.

BYGGEVAREGRUPPE

SÆT TIL INDERVÆGGE (4/5)

1. Systemer for attesting af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Organisation for Teknisk Godkendelse (EOTA) om at specificere følgende system eller systemer for attesting af overensstemmelse i den relevante europæiske tekniske godkendelse:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r)	System(er) for attesting af overensstemmelse
Sæt til indervægge	Formål, der kan tænkes at indebære risici henhørende under »sikkerhed ved anvendelsen«, og som er undergivet regler herom	—	3 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ System 3: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 2.

2. Vilkår for EOTA's udarbejdelse af specifikationer for systemet for attesting af overensstemmelse

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

BYGGEVAREGRUPPE

SÆT TIL INDERVÆGGE (5/5)

1. Systemer for attesting af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Organisation for Teknisk Godkendelse (EOTA) om at specificere følgende system eller systemer for attesting af overensstemmelse i den relevante europæiske tekniske godkendelse:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r)	System(er) for attesting af overensstemmelse
Sæt til indervægge	Andre formål end nævnt i 1/5, 2/5, 3/5 og 4/5	—	4 ⁽¹⁾

(¹) System 4: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 3.

2. Vilkår for EOTA's udarbejdelse af specifikationer for systemet for attesting af overensstemmelse

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 9. marts 1998

om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår bærende konstruktionsdele af metal og tilbehør

(EØS-relevant tekst)

(98/214/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om byggevarer ⁽¹⁾, ændret ved direktiv 93/68/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen skal i forbindelse med attestering af en byggevares overensstemmelse vælge mellem de to procedurer i artikel 13, stk. 3, i direktiv 89/106/EØF og i alle tilfælde vælge »den billigste procedure, der er forenelig med sikkerhedshensyn«; det skal således for en given vare eller varetype afgøres, om en produktionskontrolordning i fabrikken på fabrikantens ansvar er en nødvendig og tilstrækkelig betingelse for attestering af overensstemmelse, eller om det er nødvendigt at inddrage et autoriseret certificeringsorgan af grunde, der vedrører kriterierne i artikel 13, stk. 4;

i henhold til artikel 13, stk. 4, skal den således fastlagte procedure anføres i mandaterne og i de tekniske specifikationer; begrebet varer eller varettyper bør derfor defineres på samme måde som i mandaterne og i de tekniske specifikationer;

de to procedurer, der er fastlagt i artikel 13, stk. 3, er nærmere beskrevet i bilag III til direktiv 89/106/EØF; det må derfor for hver vare eller varetype gøres klart ved henvisning til bilag III, hvilke metoder der skal anvendes ved gennemførelsen af de to procedurer, idet visse ordninger ifølge bilag III skal anvendes fortrinsvis;

den procedure, der er anført i artikel 13, stk. 3, litra a), svarer til ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, uden løbende overvågning, samt varianterne 2 og 3,

mens proceduren i artikel 13, stk. 3, litra b), svarer til ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt i), og bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, med løbende overvågning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Byggeudvalg —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For byggevarer, der er anført i bilag I, attesteres overensstemmelsen ved en procedure, hvorefter der som supplement til produktionskontrolordningen i fabrikken, som gennemføres af fabrikanten, inddrages et autoriseret certificeringsorgan i bedømmelsen og overvågningen af produktionskontrollen eller af selve varen.

Artikel 2

I standardiseringsmandater anføres det, hvilken procedure der skal anvendes til attestering af overensstemmelse i henhold til bilag II.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 40 af 11. 2. 1989, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 220 af 30. 8. 1993, s. 1.

*BILAG I***Profiler (halvfabrikata og færdigfabrikerede standardprofiler) til bærende metalkonstruktioner**

Varmvalsede, koldformede eller på anden måde fremstillede profiler af forskellig form (I-profiler, lige- og uligeside-vinkelprofiler, H-, U-, Z-, I-profiler, åbne kanalprofiler, hule profiler, rørprofiler), flade produkter (plade, tyndplade, bånd), stænger, støbegods, smedegods; disse byggevarer kan være fremstillet af forskellige metalmaterialer, og de kan være ubeskyttede eller beskyttet mod korrosion ved belægning.

Bærende konstruktionsdele af metal

Færdige metalbyggevarer, som f.eks. metalrammer til udstøbning af lofter i forskalling (ekstra kraftige), spærfag, gitterdragere, søjler, trapper, funderingspæle, funderingspæle i tryk, spunsvægge, profiler afkortet på mål til bestemte anvendelser samt skinner og sveller.

Disse byggevarer kan være ubeskyttede eller beskyttet mod korrosion ved belægning, svejste eller ikke.

Svejsmaterialer**Befæstelselementer til bærende konstruktioner**

Metalnitter, metalbolte (møtrikker og spændeskiver) og bolte med stor korrosionsmodstand (højstyrkepasbolte), dorne, skruer, bolte til at fastgøre jernbaneskinner.

BILAG II

BYGGEVAREGRUPPE

BÆRENDE KONSTRUKTIONSDELE AF METAL OG TILBEHØR (1/4)

1. Systemer for attesting af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Standardiseringsorganisation/Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CEN/CENELEC) om at specificere følgende system eller systemer for attesting af overensstemmelse i den eller de relevante harmoniserede standarder:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r) (reaktion ved brand)	System(er) for attesting af overensstemmelse
<p><i>Profiler (halvfabrikata og færdigfabrikerede standardprofiler) til bærende metalkonstruktioner:</i></p> <p>Varmvalsede, koldformede eller på anden måde fremstillede profiler af forskellig form (T-profiler, lige- og uligeside-vinkelprofiler, H-, U-, Z-, I-profiler, åbne kanalprofiler, hule profiler, rørprofiler), flade produkter (plade, tyndplade, bånd), stænger, støbegods, smedegods — fremstillet af forskellige metalmaterialer, ubeskyttede eller beskyttet mod korrosion ved belægning</p>	bærende konstruktioner af metal eller af en kombination af metal og beton		2+ (*)

(*) System 2+: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, inklusive certificering af fabrikens produktionskontrol, hvor et autoriseret organ foretager løbende tilsyn, bedømmelse og godkendelse af fabrikens produktionskontrol.

2. Vilkår for CEN's udarbejdelse af specifikationer for systemet for attesting af overensstemmelse

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

BYGGEVAREGRUPPE

BÆRENDE KONSTRUKTIONSDELE AF METAL OG TILBEHØR (2/4)

1. Systemer for attesting af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Standardiseringsorganisation/Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CEN/CENELEC) om at specificere følgende system eller systemer for attesting af overensstemmelse i den eller de relevante harmoniserede standarder:

Byggevarer(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r) (reaktion ved brand)	System(er) for attesting af overensstemmelse
<p><i>Bærende konstruktionsdele af metal:</i></p> <p>Færdige metalbyggevarer, som f.eks. spærfag, gitterdragere, søjler, trapper, funderingspæle, funderingspæle i tryk, spunsvægge, profiler afkortet på mål til bestemte anvendelser samt skinner og sveller.</p> <p>Disse byggevarer kan være ubeskyttede eller beskyttet mod korrosion ved belægning, svejste eller ikke.</p>	i et bydværks skelet og fundament	—	2+ ⁽¹⁾
<p><i>Bærende konstruktionsdele af metal:</i></p> <p>Færdige metalrammer til udstøbning af lofter i forskalling (ekstra kraftige).</p> <p>Disse byggevarer kan være ubeskyttede eller beskyttet mod korrosion ved belægning, svejste eller ikke.</p>	i et bygværks skelet	(A, B, C) ⁽²⁾ (A, B, C) ⁽⁴⁾ , D, E, F, A ⁽³⁾	1 ⁽³⁾ 2+ ⁽¹⁾

(1) System 2+: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, inklusive certificering af fabrikkens produktionskontrol, hvor et autoriseret organ foretager løbende tilsyn, bedømmelse og godkendelse af fabrikkens produktionskontrol.

(2) Materialer, hvis ydeevne med hensyn til reaktion ved brand kan undergå ændringer under fremstillingen (normalt materialer, som udsættes for kemiske forandringer, f.eks. brandhæmmende midler, eller materialer, for hvilke ændringer i sammensætningen kan medføre ændringer i ydeevnen med hensyn til reaktion ved brand).

(3) System 1: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt i), uden auditprøvning af stikprøver.

(4) Materialer, hvis ydeevne med hensyn til reaktion ved brand ikke kan undergå ændringer under fremstillingsprocessen.

(5) Klasse A-materialer, for hvilke der i henhold til bilaget til beslutning 96/603/EF ikke kræves prøvning for reaktion ved brand.

2. Vilkår for CEN's udarbejdelse af specifikationer for systemet for attesting af overensstemmelse

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

BYGGEVAREGRUPPE

BÆRENDE KONSTRUKTIONSDELE AF METAL OG TILBEHØR (3/4)

1. Systemer for attesting af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Standardiseringsorganisation/Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CEN/CENELEC) om at specificere følgende system eller systemer for attesting af overensstemmelse i den eller de relevante harmoniserede standarder:

Byggevarer	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r) (reaktion ved brand)	System(er) for attestering af overensstemmelse
<i>Svejsmaterialer</i>	i bærende metalkonstruktioner		2 + (!)

(!) System 2+: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, inklusive certificering af fabrikkens produktionskontrol, hvor et autoriseret organ foretager løbende tilsyn, bedømmelse og godkendelse af fabrikkens produktionskontrol.

2. Vilkår for CEN's udarbejdelse af specifikationer for systemet for attestering af overensstemmelse

Systemet bør specificeres således, at de også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

BYGGEVAREGRUPPE

BÆRENDE KONSTRUKTIONSDELE AF METAL OG TILBEHØR (4/4)

1. Systemer for attestering af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Standardiseringsorganisation/Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CEN/CENELEC) om at specificere følgende system eller systemer for attestering af overensstemmelse i den eller de relevante harmoniserede standarder:

Byggevarer	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r) (reaktion ved brand)	System(er) for attestering af overensstemmelse
<i>Befæstelselementer til bærende konstruktioner:</i> Metalnitter, metalbolte (møtrikker og spændeskiver) og bolte med stor korrosionsmodstand (højstyrkepasbolte), dorne, skruer, bolte til jernbaneskiner	i bærende metalkonstruktioner		2 + (!)

(!) System 2+: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, inklusive certificering af fabrikkens produktionskontrol, hvor et autoriseret organ foretager løbende tilsyn, bedømmelse og godkendelse af fabrikkens produktionskontrol.

2. Vilkår for CEN's udarbejdelse af specifikationer for systemet for attestering af overensstemmelse

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 13. marts 1998

om oprettelse af et rådgivende udvalg for andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde

(EØS-relevant tekst)

(98/215/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

Andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde er alle foretagender, der er kendetegnet ved, at de tilhører kategorien »socioøkonomiske foretagender«;

sådanne foretagender bør på samme måde som virksomheder inden for den kommercielle sektor kunne udnytte de muligheder, som er en følge af gennemførelsen af det indre marked og Den Økonomiske og Monetære Union;

den 18. december 1989 forelagde Kommissionen en meddelelse om erhvervsdrivende foreninger og realiseringen af det indre marked (SEK (89) 2187 endelig udg.) for Rådet for Den Europæiske Union; i 1992 forelagde Kommissionen derefter Rådet tre forslag til forordninger — ændret i 1993 — om statut for det europæiske andelsselskab, det europæiske gensidige selskab og den europæiske forening samt tre forslag til direktiver om supplerende bestemmelser med hensyn til arbejdstagernes stilling⁽¹⁾;

den 17. februar 1994 forelagde Kommissionen et forslag til Rådets afgørelse om et flerårigt arbejdsprogram (1994-1996) til fordel for andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde i Fællesskabet, som ændret den 8. juni 1995 under hensyntagen til Europa-Parlamentets udtalelse⁽²⁾;

andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde spiller en stadig vigtigere rolle, når borgerne skal repræsenteres, deres demokratiske rettigheder sikres, og deres behov opfyldes;

den 4. juni 1997 forelagde Kommissionen en meddelelse om fremme af foreninger og fonde i Europa⁽³⁾;

(1) Oprindeligt forslag: EFT C 99 af 21. 4. 1992; ændret forslag: EFT C 236 af 31. 8. 1993.

(2) Kommissionen besluttede den 29. juli 1997 at trække forslaget tilbage, da programmet, som Rådet aldrig har vedtaget, var forældet.

(3) KOM(97) 241 endelig udg.

stadigt flere områder af Fællesskabets politik har betydning for socioøkonomiske foretagender, og Kommissionens politik vedrørende andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde bør integreres i Fællesskabets politik på andre områder;

for bedre at fastlægge sektorpolitikken må Kommissionen kunne høre denne sektors faglige og sociale organisationer vedrørende alle emner, der kan forventes at få indvirkning på de socioøkonomiske foretagenders aktiviteter; en tæt og kontinuerlig kontakt med repræsentanter fra sektoren kan bidrage til at realisere politikken;

for øjeblikket høres organisationerne inden for sektoren bestående af andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde via et rådgivende udvalg, der har fungeret siden 1995, og som modtager årlige tilskud fra Kommissionen;

kontakter til denne sektor organiseres bedst ved, at der under Kommissionen nedsættes et rådgivende udvalg, med deltagelse af repræsentanter for de socioøkonomiske foretagender —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Under Kommissionen nedsættes et rådgivende udvalg for andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde, i det følgende benævnt »udvalget«.

Artikel 2

Udvalget, der høres af Kommissionen om ethvert spørgsmål til fremme og gennemførelse af Fællesskabets politik vedrørende socioøkonomiske foretagender, har til opgave at rådgive Kommissionen om alle forhold bl.a.:

— aktioner og programmer til fordel for andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde i Fællesskabet

- andelsselskabers, gensidige selskabers, foreningers og fondes deltagelse i gennemførelsen af forskellige fællesskabspolitikker
- den rolle, som andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde spiller for jobskabelsen og for styrkelsen af den økonomiske og sociale samhørighed
- forslag til lovgivning vedrørende andelsselskaber, gensidige selskaber, foreninger og fonde.

Artikel 3

1. Udvalget består af 24 medlemmer.
2. Udvalget sammensættes af lige mange repræsentanter for de tre organisationstyper i den socioøkonomiske sektor, dvs. 8 repræsentanter for andelsselskaber, 8 repræsentanter for gensidige selskaber og 8 repræsentanter for foreninger og fonde.

Artikel 4

1. Udvalgets medlemmer udpeges af Kommissionen.
2. Et antal suppleanter svarende til antallet af udvalgsmedlemmer udpeges efter samme regler, som gælder for medlemmerne. Suppleanten indtræder, når et medlem er fraværende eller forhindret.

Suppleanten deltager kun i udvalgs møderne, såfremt det udvalgsmedlem, vedkommende er suppleant for, er forhindret i at deltage, jf. dog artikel 7.

3. For hver af de pladser, der skal besættes af organisationerne, stiller repræsentanter for de tre organisationstyper forslag om 3 medlemmer og 3 suppleanter til Kommissionen.
4. Medlemmernes mandat er på tre år og kan fornyes.
5. Et medlems eller en suppleants mandat ophører inden udløbet af den treårige mandatperiode, hvis den pågældende udtræder, hvis den pågældende ophører med at være medlem af den organisation, vedkommende repræsenterer, hvis organisationen ophører at eksistere, eller hvis organisationen ønsker, at dens repræsentant i udvalget afløses af en anden. Udnævnelsen af de nye medlemmer finder i så fald sted ud fra den seneste kandidatliste, jf. stk. 3, og for den resterende mandatperiode.
6. Der ydes intet vederlag for de funktioner, medlemmerne varetager.
7. Ved udløbet af mandatperioden på tre år, varetager medlemmerne fortsat deres opgaver, indtil det fornødne er foretaget med henblik på at udpege afløserer eller på at forny deres mandat.

Artikel 5

Listen over medlemmerne og suppleanterne offentliggøres af Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* til orientering.

Artikel 6

1. En repræsentant for Kommissionen er formand for udvalget. Udvalget vælger tre næstformænd — en for hvert organisationstype — for en periode på tre år. Valget sker med to tredjedels flertal blandt de tilstedeværende medlemmer.

2. Udvalget kan med samme flertal beslutte, at der til forretningsudvalget skal knyttes andre medlemmer. Forretningsudvalget planlægger og tilrettelægger udvalgets arbejde.

Artikel 7

Formanden eller forretningsudvalget kan indbyde enhver, der besidder en særlig kompetence vedrørende et punkt på dagsordenen, til at deltage i arbejdet som ekspert. Ekspert er deltager udelukkende i forhandlingerne vedrørende det punkt, hvortil de er indkaldt.

Artikel 8

Udvalget kan med Kommissionens samtykke nedsætte arbejdsgrupper blandt medlemmerne.

Artikel 9

1. Udvalgets møder indkaldes af Kommissionen og afholdes på Kommissionens hjemsted. Udvalget holder møde mindst én gang om året. Udvalget er beslutningsdygtigt, når mindst 8 er medlemmer til stede, og der er mindst ét medlem fra hver organisationstype.

2. I hastende tilfælde kan udvalget på Kommissionens anmodning høres skriftligt.

3. Formanden indkalder til møder i forretningsudvalget.

4. Repræsentanter for de berørte tjenestegrene i Kommissionen deltager i udvalgets, forretningsudvalgets og arbejdsgruppernes møder.

5. Kommissionen varetager sekretariatsopgaver for udvalget, forretningsudvalget og arbejdsgrupperne.

Artikel 10

1. Udvalget behandler anmodninger om udtalelser, som fremsættes af Kommissionen. Udvalget kan også afgive initiativudtalelser. Medlemmernes og eventuelt den enkelte organisationstypes stillingtagen fremgår af et mødereferat, der fremsendes til Kommissionen, udvalgsmedlemmerne og suppleanterne.

2. Når Kommissionen anmoder udvalget om en udtalelse, kan den fastsætte en frist for, hvornår udtalelsen skal afgives.

Artikel 11

1. Udvalgsmedlemmerne må ikke videregive oplysninger om de forhold, de får kendskab til gennem arbejdet i udvalget eller i arbejdsgrupperne, når Kommissionens repræsentant meddeler dem, at den ønskede udtalelse eller det stillede spørgsmål vedrører et emne af fortrolig art, jf. EF-traktatens artikel 214.

2. I de i stk. 1 angivne tilfælde deltager kun udvalgsmedlemmerne og repræsentanter for Kommissionens tjenestegrene i møderne.

Artikel 12

Denne afgørelse træder i kraft den 20. marts 1998.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1998.

På Kommissionens vegne
Christos PAPOUTSIS
Medlem af Kommissionen